# WƏLASTƏKOKEWIYIK EYOLTIHTITPƏN EKWPAHAK TƏKKIW 1781/ MALISEETS IN THE FREDERICTON AREA TO 1781

**Andrea Bear Nicholas**

## Note de l'éditrice et Sommaire

Le texte suivant est rédigé de la perspective des premiers habitants de la rivière Wəlastəkw. Ces derniers habitaient la région au moins douze mille ans avant l'arrivée des premiers colons Européens. Les Français qui sont arrivés ici au 17e siècle n'ont pas respecté les revendications territoriales des Wəlastəkokewiyik (Malécites) lorsqu'ils ont octroyé les premières seigneuries le long de la rivière que Samuel de Champlain avait renommée « Saint-Jean ». C'est en reconnaissance de ce crime et des nombreux efforts d'effacer leur présence sur le territoire que nous leur accordons cet espace textuel et mémoriel.

## Guest Editor's Note and Abstract

The following is told from the perspective of the first inhabitants of the Wəlastəkw who lived in the area at least twelve thousand years before the first European settlers came. The French who settled here in the early seventeenth century did not respect the claim of the Wəlastəkokewiyik (Maliseet) to their land when they granted the first seigniories along the river which Samuel de Champlain renamed "rivière Saint-Jean." In recognition of this crime and the many erasures that ensued, we cede them this textual and memorial space.

## We Left Our Mark on This Land

Over thirteen thousand years ago what we now know as Fredericton was covered by a huge glacier covering much of North America. As the glacier thawed, the meltwater flooded the land. When the waters did not drain, our ancestors discovered that giant beavers as large as seven feet high and ten feet long had built huge dams that held back the water. At the time, our people were living on the shores of what looked like a huge inland sea, in places that are now high ground. Quite recently tools of ours that are over twelve thousand years old were found near what is now Fredericton, in one of those high places overlooking the Nawicowək (the Nashwaak River).[1]


*Figure 1: Stone tools over 12,000 years old found at Marysville.*

(New Brunswick Archaeology and Heritage Branch)

One day, according to our traditions, our ancestors saw the great Kəloskap and his grandmother Monimkwehs (Woodchuck) arrive at Menahkwesk (now Saint John) in his stone canoe, which some said was actually an island.[2] When we told him about the huge dams that the giant beavers had built, he put on his snowshoes, took his dogs, and started out after the beavers. Near Mekwtəkwek (Mactaquac) he fell against the cliff and left an impression of his face,[3] which was long revered by our people until it was flooded by the Mactaquac Dam.

*Figure 2: Kəloskap's face on the cliff near Mactaquac.*

(W.F. Ganong, New Brunswick Museum, #1987.17.1225.14)

A little farther on he took off his snowshoes and left them there. We called them Akəmeyal Mənihkol (the Snowshoe Islands), which are now also flooded by the Mactaquac Dam.[4]

*Figure 3: Snowshoe Islands now drowned by the Mactaquac Dam.*

(Courtesy Wendall Flewelling)

Still trying to catch the beavers, Kəloskap threw two rocks ahead of them as they fled upriver. The rocks landed just below where the Tobique River is now and became known as Sopekwapskol (the Tobique Rocks). These, too, have been flooded by a modern dam, the one at Beechwood. Unable to stop

the beavers Kəloskap continued chasing them. At what is now Grand Falls he found a huge beaver dam, and immediately tore it to pieces. As the floodwaters rushed through the gorge, the Wəlastəkw (St. John River) began to take shape above Grand Falls.[5] According to John Gyles, the English boy brought here as a captive over three hundred years ago, our name for these falls was Checanekepeag,[6] which was a reminder of this story of the beavers, since Kci-kani-kpihikən actually means "the big old dam."

Kəloskap continued chasing the beavers as far as Lake Temiscouata, where they finally got away from him and took refuge in their nest known to us as Wəsəssik (Mount Wissik). He then returned to Menahkwesk and tore up the other huge dam built by the giant beavers at the place now known as Reversing Falls. It was in this way that the lower part of the Wəlastəkw took the shape that it is today.[7] For the most part it is a calm, gentle river. That is why we call it the Wəlastəkw, since it means "the river of the good or peaceful wave."[8]

Having now formed our river, Kəloskap was sitting one day with his brother Mihkəmowehs high above the ~~Reversing~~ Falls when he began to wonder how he might make it easier for people to canoe upriver. Suddenly he came up with the idea of tides that would run upriver for a while, then downriver for a while, and once he created them, they reached upriver as far as what is now Fredericton and the islands above.[9] It is why we call this area Ekwpahak, which means "end of the tide." To commemorate these great works of Kəloskap, one of our people pecked out an image of him, his dogs, and a beaver on a rock at French Lake, Oromocto.[10]

*Figure 4: Pictograph of Kəloskap with possibly an atlatl in his hand, his dogs, and a beaver on the shore at French Lake, Oromocto.*

(NB Archaeology and Heritage Branch)

That our people continued to maintain a presence in the area of Ekwpahak is evident in the tools and utensils that they left here throughout our history.[11]


*Figure 5: Fluted point found at Kingsclear, about 10,000 years old.*

(Fredericton Region Museum, 1969.2030.1)

*Figure 6: Stone Gouge found at Barker's Point, approximately 7,000 to 8,000 years old. It was used for making dugout canoes.*

(Fredericton Region Museum, 1969.451.1)

*Figure 7: Pottery piece found at Ekwpahak Island, 500 to 2,500 years old.*

(Canadian Museum of History, BlDq-1:50. Photo courtesy of David Keenleyside)

Over the millennia that we have lived on this river, we lived well off the land and the waters. Every summer we hunted sea mammals and other salt-water resources at both ends of our territory, on the Bay of Fundy to the south, and the St. Lawrence River to the north. During the rest of the year all kinds of foods and materials were readily obtained at different places in the watershed of the Wəlastəkw. Birch, spruce, basswood, and cedar supplied us with wood, bark, and roots out of which we made tools, canoes, wigwams, toboggans, snowshoes, and cradleboards. Moose, deer, caribou, muskrat, beaver, and bear supplied us with protein-rich food, as well as fur and hide for clothing and footwear, while ducks, geese, salmon, eel, bass, trout, and sturgeon added other sources of protein to our diet. Plants such as groundnuts,[12] fiddleheads, butternuts, beechnuts, grapes, plums,[13] berries, and even maple trees provided

essential vitamins and other nutrients, while flagroot,[14] wintergreen, cow parsnip, and a whole host of other plants provided medicines enabling us to cure ourselves of injuries and illnesses.

Although our main villages in the 1600s were at Mehtawtik (Meductic)[15] and Menahkwesk (Saint John),[16] Ekwpahak was so rich in resources it served as a natural site for annual gatherings, councils, and celebrations. We gathered here every spring to fish salmon, sturgeon, and bass; to gather fiddleheads; to plant corn, beans, and squash,[17] and hold our annual gatherings and councils. The rest of the year we moved up and down our river in a regular yearly round that usually found us in different places at the same time every year.

In the decades prior to the arrival of Europeans on our river, it is likely that at least some of our people came in contact with European fishermen, explorers, and Basque whale hunters at Wahsipekosk (on the St. Lawrence River). From them we began receiving European trade goods in exchange for our furs. By the time French explorers and priests started coming to our territory in the early 1600s, both on the St. Lawrence River[18] and at the mouth of our river,[19] we were heavily involved in the fur trade and had begun to depend on European trade goods such as copper and iron pots, iron knives, axes, needles, and even foods such as flour, salt fish, and dried fruit. As for the priests, their mission was to convert us to Christianity, but in so doing, they began changing our form of life and our way of seeing the world. Sadly too, contact and trade with Europeans also brought repeated periods of deadly epidemic diseases and war. The diseases came in cycles from contact with strange European illnesses such as smallpox and measles to which we had no natural immunity. They are believed to have taken a terrible toll on Indigenous populations well before the first written records of our people emerged in the early 1600s.[20] The wars were mostly between English, French, and occasionally Scottish and Dutch forces, who competed for our lands and furs, built fortresses, and from time to time captured each other's strongholds.[21]

One phase of these wars continued until the 1670s when the French gained a tentative foothold in the region called Acadia, but now known as Maine and the Maritimes. Almost immediately French authorities began giving huge grants of land (*seigneuries*) on our river to French noblemen or seigneurs. In 1676 the Nawicowək (Nashwaak River) was granted to Pierre de Joybert, Sieur de Soulanges et de Marson, and the area from Ekwpahak north to Mehtawtik was granted to Rene d'Amour, Sieur de Clignancourt in 1684.[22] Although these grants included exclusive rights to trade with our people, neither of these seigneurs kept records of their trade with our people.

While France was busy establishing seigniories in what is now the Maritime region, a major war broke out between New Englanders and Alnôbak (Abenakis) in what is now southern Maine. Known as the First Anglo-Wabanaki War (1675-78), it is now understood to have been caused primarily by English settler encroachments, racist provocations, and attempts to impose English sovereignty and law on the Alnôbak, all of which was compounded by a general lawlessness that characterized the frontier of southern Maine.[23] Neither our people nor the Mi'kmaq were involved in this war, but the same causes would lie behind another conflict known as the Second Anglo-Wabanaki War (1689-99) that did involve us.[24] This time some of our warriors joined our Wabanaki allies[25] (in precisely the same way that Canada assisted their allies in both world wars in the twentieth century). It was in an attack on the English settlement at Pemaquid in August 1689 that the nine-year-old English boy, John Gyles, was captured and brought to Mehtawtik by our warriors.[26]

Once war was officially declared in Europe between England and France, French authorities in Quebec began supporting the Wabanakis to defend their lands, providing not only much-needed

ammunition and supplies, but also military assistance. We joined this war primarily to support our Wabanaki allies. The French joined for a very different reason—to defend their claim to our land and that of all Wabanakis against the pretensions of the English. Since our relationship with the French had always been generally one of mutual respect cemented by the longstanding presence of French traders and missionaries in our midst,[27] we welcomed their assistance. Indeed, the Recollet Father Simon-Gerard de la Place served at Mehtawtik from 1685 to his death in 1699 and was the first of many Catholic priests to live full-time with our people.[28] That he and other resident priests also supported us in our struggles with the English certainly served to strengthen the bond between our people and the Catholic Church.

In 1691, two years after the start of King William's War, a French officer, Joseph Robineau de Villebon,[29] built Fort St. Joseph at the mouth of the Nawicowək (Nashwaak River), from which he directed the war effort against New England. Now with French forces established in the heart of our territory, our warriors became fully involved in this war. Until his death shortly after the end of the war, Villebon kept prolific records of the war effort, but apart from documenting a deadly epidemic that ravaged our village at Mehtawtik in 1694, his records contain very little detail about our people.[30]

## We Put Our Marks on the Documents: The Treaty of Portsmouth

This war ended in 1699 with the signing of a peace treaty to which we were not a party,[31] although we had been involved in the war. A few years later another war known as the Third Anglo-Wabanaki War (1703-13) broke out between England and France, and quickly spread to the land of the Wabanakis, known as Wapənahkik. Preferring this time not to get involved in the war, many Wabanakis, including our people, withdrew to Catholic mission villages on the St. Lawrence. With hostilities taking place on both sides of our land, many of our warriors again joined our Wabanaki allies in war. To the east some helped the Mi'kmaq and Acadians to defend the French fort at Annapolis Royal against British forces. To the west others went to the assistance of the Panowapskewiyik (Penobscots) and Kínipekwiyik (Alnôbak of the Kennebec) in their struggle against the spread of English forts and settlements in their lands.[32] After British[33] forces captured the French fort at Annapolis in 1710, in what has been called "the conquest of Acadia,"[34] our warriors participated in an unsuccessful attempt to retake the fort in 1711.[35] After the war ended in Europe, France surrendered the territory known as Acadia to the British.[36] Although this territory was said to have included our land and that of all Wabanakis in Wapənahkik, none of us had been consulted. We found out about it only when we joined our Wabanaki allies at a treaty conference with Massachusetts representatives of the British Crown in Portsmouth, New Hampshire, that summer. Not only were we informed that this surrender included our land, but also that it made us subjects of the British Crown, Queen Anne. So offended were we that one of the Wabanaki delegates was recorded saying that the French king "can give away whatever he wishes; for me, I have my land which I have given to no one, and that I will not give. I wish always to be the master of it. I know the boundaries and when someone wishes to live here, he will pay."[37] However, we were desperate for peace after more than twenty years of war, and since the treaty (of Portsmouth) promised at least to save "unto the said Indians their own Grounds & free liberty for Hunting, Fishing, Fowling," the Wabanaki delegates signed it with their personal marks or totems.[38] The marks of our delegates, Josop (Joseph)[39] and Eneas, were an otter and a deer.[40]


*Figure 8: Wabanaki totems on Treaty of Portsmouth (1713). Eneas (deer) and Josop (otter) were the two Wəlastəkwewi signers.*

(British National Archives, Treaty of 1713, p. 485)

Still disturbed about the claim that our land had reportedly been surrendered to the English, we confronted our priests who assured us that it was not included in the surrender,[41] and that a newly established boundary commission would settle the matter in our favour.[42] Unknown to us, a New England merchant who was present at the treaty table in Portsmouth admitted that the terms of this treaty had been deliberately not clearly translated to us.[43] So while the treaty was meant to establish peace, it actually sparked another fifty years of unrest with frequent outbreaks of war in Wapənahkik. Great Britain now claimed sovereignty over all Wabanakis and demanded their subjugation to English laws, but Wabanakis continued to reject these claims, declaring that they had never surrendered their lands.[44] Even if the treaty had been translated accurately, abstract European concepts such as "sovereignty" and "dominion" simply did not exist in Wabanaki languages, which thus led to profound misunderstandings.[45]

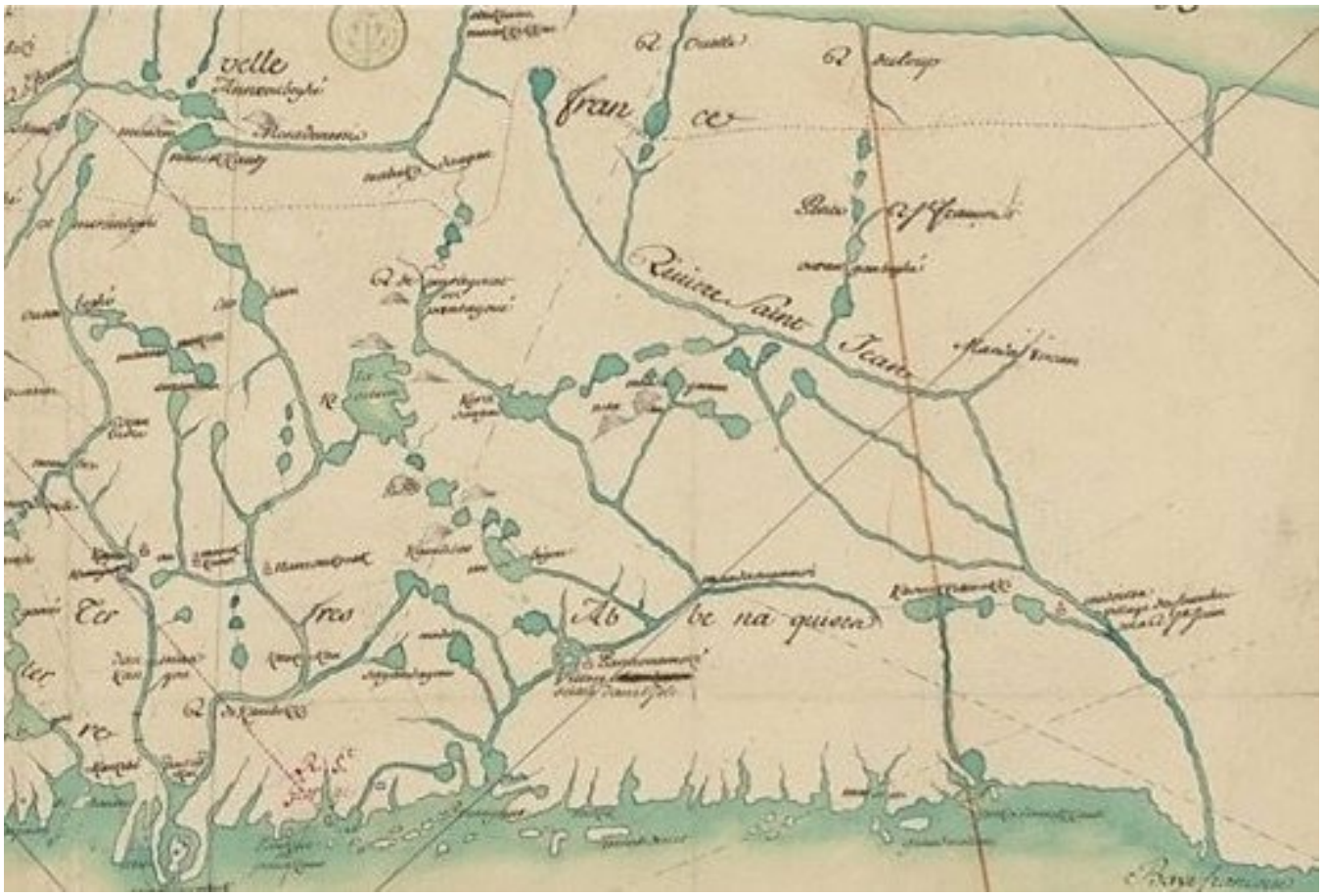



*Figure 9: Detail of 1713 map by Father Aubery showing Catholic mission villages in Wapənahkik: a Wəlastəkwey village (at Mehtawtik), a Panowapskewey village (at Panaouamske on the Pentagouet now the Penobscot River), and a Kinipekwey village (Nanrantsoak on the Canibequi now the Kennebec River).*

J. Aubery, LAC H3/900-1713

When we were later approached to swear an oath of allegiance to a new British crown,[46] we refused. As far as we were concerned, the Treaty of 1713 had asked only that "we make our submission to [the British crown] in as ample a manner as we [had] formerly done" to the French crown. Since we had only been allies of the French, and not their subjects,[47] we never had to swear an oath of allegiance to the French crown, so we saw no reason to swear one to the British.[48] But with French traders now outlawed in Wapənahkik we found ourselves having to maintain cordial enough relations with British authorities at Annapolis to assure ongoing access to trade goods.

## The Letter of 1721

On both sides of us, however, the unresolved issues festered quickly. Still greatly annoyed by the unauthorized presence of British forces in their territory, the Mi'kmaq began capturing vessels belonging to New England fishermen who had established a fishing station at Eskikewa'kik (Canso).[49] To the west of us the Kínipekwiyik were still trying to stop Massachusetts from building new forts and settlements on their river, claiming them to be a violation of the Treaty of 1713 which promised to "save unto them their

own Grounds." But Massachusetts authorities were intransigent, suddenly claiming they had obtained decades-old deeds to lands on the Kínipekok from individual Alnôbak.[50]

The Alnôbak, however, believed the deeds to be fraudulent, and having failed to make their point in conference after conference, they began killing cattle, and burning crops and buildings in the new settlements to warn off the settlers. When matters reached the boiling point in 1721, our people were summoned along with many other Indigenous villages on the St. Lawrence[51] to go to the assistance of the Kínipekwiyik. In their village at Nalicowək (Norridgewock) a letter was drawn up warning Massachusetts authorities to remove all their forts and settlements from Alnôbakewey lands on the Kínipekok. It was then signed by over twenty-one delegates with either their personal marks or the marks of their respective villages.[52] Among them were our delegates from both Mehtawtik and Ekwpahak who signed with a fox and a beaver, respectively.[53]

*Figure 10: Signatures on the 1721 letter with enlargement of the Wəlastəkwey signatures, Translation: "Those of Medoktek" and "Those of Ek8pahag".*

(Massachusetts Archives 31:105)

This was the first time that our village at Ekwpahak (on the south bank of the mainland opposite Ekwpahak Island) appeared in a document as a village of its own.[54] Mehtawtik was clearly still the main village of our people, but Ekwpahak had been growing slowly, possibly for easier access to trade with English traders.

## Mascarene's Treaty (only X'-s)

When authorities in Massachusetts failed to heed the warnings in the letter, tensions escalated so quickly that war broke out again within a year. After Massachusetts declared war in 1722 and offered bounties on the heads of all "Eastern Indians," some of our warriors joined the Kínipekwiyik and Panowapskewiyik once again. This time the French refused to assist the Wabanakis because of the peace treaty of 1713 between Great Britain and France. So, this war, known as the Fourth Anglo-Wabanaki War (1722-28), was waged by the Wabanakis alone, and much of this conflict took place at sea.[55]

After a particularly deadly attack by Massachusetts forces on the Kínipekwey village at Nalicowək in the summer of 1724,[56] the war began to wind down. The Panowapskewiyik took the lead on peace talks, and by December 1725 they had negotiated a treaty known as Dummer's Treaty for themselves and the Kínipekwiyik. They also initialled another treaty text known as Mascarene's Treaty for the Peskotomukatewiyik (Passamaquoddies), Wəlastəkokewiyik, and Mi'kmaq to be ratified in Nova Scotia. On 4 June 1726, Mascarene's Treaty was ratified in Annapolis by nearly twenty-five of our people along with many Mi'kmaq and Peskotomukatewiyik.[57] Although none of our delegates identified their home village, it appears that they may have come primarily from Ekwpahak since a second ratification of the treaty was signed in 1728 by men from Mehtawtik. This time none of the surviving copies of either ratification contained the personal marks of the delegates, only an X beside each name.[58]

Mascarene's Treaty was important to us for the promise of the British not to molest us in the exercise of our (Catholic) religion, or in our hunting, fishing, and planting grounds. It was also important as the first treaty signed with Nova Scotia. But since it contained many of the same alien and untranslatable concepts as in earlier treaties, it failed to resolve the issues of land and sovereignty that had led to this war.[59] It raises the question as to whether or not it was carefully translated to us since we would not have knowingly consented to foreign or objectionable terms such as one declaring the king of Great Britain[60] to be the "Rightful Possessor" of our lands, or one requiring us to accept British law in our lands.[61] Further, while the treaty did not require us to surrender any land, it utterly failed to protect our land rights, saying only that we needed to respect English settlements "lawfully to be made." It was these unclarified issues more than any other that would become the primary reasons for subsequent wars.[62]

In 1731 our priest, Father Jean-Baptiste Loyard,[63] passed away after having served at Mehtawtik since 1709. Since a growing number of Acadians had begun moving to Ekwpahak from other parts of Nova Scotia about this time, Loyard's replacement, Father Jean-Pierre Danielou,[64] was appointed also to serve the Acadians in the Ekwpahak area.[65] According to an early Acadian settler at St. Anne's Point (now Fredericton), a small chapel was built there in this period to serve the growing Acadian community.[66] Our people called this chapel Sitansis, our rendering of "Little St. Anne," most likely since it was the second chapel in the area dedicated to St. Anne, the first having been the one in our village at Ekwpahak, called Sitan (St. Anne).[67]

At about the same time, more of our people began moving from Mehtawtik to Ekwpahak, in part, for the services of Father Danielou, who was stationed now at Ekwpahak, but also possibly for the opportunity to trade with the Acadian settlers. Due to the many issues left unresolved by the treaties, particularly the boundary issue, new conflicts arose in the 1730s. One resulted from abuses by private English traders. Another occurred when an English ship arrived at the mouth of our river to quarry limestone without our consent. And a third arose when surveyors from Annapolis arrived here to lay out grants for settlers. When we sent messengers to Annapolis to complain about these issues, authorities there seemed unwilling to address them. Some even expressed surprise that we claimed the land on the Wəlastəkok as ours.[68] Conflicts similar to these had been plaguing our Wabanaki allies on both sides of us, but now they had come to our land. What is ironic is that English people who had generally compensated Indigenous peoples for their lands in other North American colonies, now believed that Utrecht "had absolved [them] from the necessity of compensating Amerindians for lands,"[69] claiming without any documentation that the French had authority to surrender the land since they had previously obtained a surrender from the Wabanakis.

According to Father Danielou, relations with the Acadians were, in fact, not perfect. In a 1739 report on the state of the Acadian settlement at Ekwpahak, he wrote: "For the last thirty years we have suffered in silence the ill treatment of the Indians, the debts unpaid, the tributes[70] which must be paid to them to which only Mr. the General[71] was able to put an end to; the ravages of their hunting dogs."[72] This account attests to some troubling issues that were especially remarkable since one of our sakəmak (chiefs) at the time, Sosehp St. Aubin, was closely related to three Acadian families named St. Aubin who were living at Ekwpahak in 1739. As a Wəlastəkwewi Sakəm Sosehp St. Aubin had signed the ratification of Mascarene's Treaty in 1726. His father, Charles, was one of two sons of Jean Serreau de St. Aubin,[73] who had been granted a seigniory in Peskotomuhkatik (Passamaquoddy territory) in 1684, while his mother is presumed to have been a Wəlastəkwewi woman.

## Treaty of 1749 (only X'-s)

With French traders still outlawed in Wapənahkik, our ongoing need for trade goods likely motivated our leaders to continue attending peace conferences with Massachusetts authorities. Such was the case when we heard early in 1744 that war was breaking out in Europe, yet again. This time, we sent four delegates headed by the son of one of our sakəmak to Annapolis to inform authorities there of our desire to remain neutral if war were to break out here. Unbeknown to us, however, war had already been declared in Europe between Britain and France, and within a week the Mi'kmaq and French began attacking British outposts in Nova Scotia.[74] Thus began the Fifth Anglo-Wabanaki War (1744-49). Later that fall, a large number of our warriors joined the Mi'kmaq and Acadians in a month-long siege of the fort at Annapolis.[75] The planned attack was eventually called off when British warships arrived. Almost immediately, Massachusetts authorities declared war on both the Mi'kmaq and our people, offering a bounty of £100 on the scalps of men and boys as young as twelve, and £50 on the scalps of women and children.[76] We now had no choice but to become fully engaged in this war alongside our French and Acadian allies. Since our river was the major transportation route between Sikniktuk (Chignecto) and Quebec, we began seeing many parties of French soldiers and Indigenous warriors passing by our villages.[77]

With the threat of war now closing in on our river many of our people from both Ekwpahak and Mehtawtik withdrew to the St. Lawrence River and spent the winter near Quebec City. The group included Sakəm Sosehp St. Aubin as well as one and possibly two who would later be named as sakəmak—Francois deSalle and one named Nowel (Noel) who was likely the sakəm later identified as Noellobig or Nowel Topik.[78] Over the next couple of years our warriors served with French and Indigenous allies in three arenas of the war, all at the same time. Some served at Sikniktuk, and some at Lake Champlain.[79] Meanwhile, others assisted the Panowapskewiyik who had at first tried to remain neutral, but due to a clause in their treaty requiring them to join Massachusetts forces against us or be declared enemies, neutrality was not an option for them. As our long-time friends and allies they chose to join us and the Kínipekwiyik in war against Massachusetts.[80]

When the war came to an end in Europe in 1748, Great Britain and France signed another treaty of peace. Then in August 1749 our chiefs, Francois deSalle of Ekwpahak and Noellobig (Nowel Topik) of Mehtawtik, sent delegates to Kjipuktuk (now Halifax) to ratify Mascarene's Treaty once again, but they each signed only with an X.[81] Unfortunately for the British, only one Mi'kmaw chief signed the ratification since most of the Mi'kmaq were deeply angered by the large English settlement that had sprung up at Kjipuktuk that summer.[82]

Just over two weeks after our delegates went to Kjipuktuk to sign the treaty it was brought to our river and ratified by thirteen others of our people.[83] Peace, however, was not to be. Within days of the ratification the Mi'kmaq went back to war and made a declaration claiming that it was the British who had destroyed all possibility of peace by settling on Mi'kmaw land at Kjipuktuk without Mi'kmaw consent. In an angry response, the new governor of Nova Scotia, Edward Cornwallis, offered a bounty on Mi'kmaw scalps, declaring never to make peace with the Mi'kmaq again. It marked the beginning of a guerilla campaign on the part of the Mi'kmaq that lasted several years.[84]

While this guerilla war was taking place in Nova Scotia, some of our leaders continued attending conferences with Panowapskewiyik, Kínipekwiyik, and Massachusetts officials in what is now Maine in an attempt to maintain peace, and of course trade with the English. But when the Kínipekwiyik demanded that Massachusetts stop building new forts and settlements on their land, Massachusetts sent hundreds of troops to the head of the Kínipekw and built a new fort near Nalicowək in the summer of 1754. While this was meant to overawe the Alnôbak, it served only to provoke them into taking action that fall against the new fort on their land.[85] The same summer we learned that British authorities were also planning to invade Sikniktuk where the French had built two forts, Beausejour and Gaspereau.[86] In order to help defend the forts an unknown number of our warriors gathered in the area, but the expected invasion by the British did not occur that year.

## Treaty of 1760 (personal marks)

The next summer (1755), our warriors gathered again at Sikniktuk in expectation of an attack. This time British forces successfully took both forts.[87] In reaction both to our involvement at Sikniktuk and to the Alnôbakewey hostility in what is now Maine (which Massachusetts had in fact provoked), the governor of Massachusetts declared war (the Sixth Anglo-Wabanaki War, 1755-60) and offered another bounty on the scalps of all Wabanakis. This bounty excluded the Panowapskewiyik who had again tried to maintain peace,[88] but it specifically included our people.[89] Within days of taking the forts at Sikniktuk, the British sent a force of two thousand soldiers to Menahkwesk where the French had recently built another fort. With only sixty soldiers and 160 Wəlastəkwewi warriors to defend the fort, the French officer in charge ordered the fort to be razed, then withdrew with his forces up the river.[90]

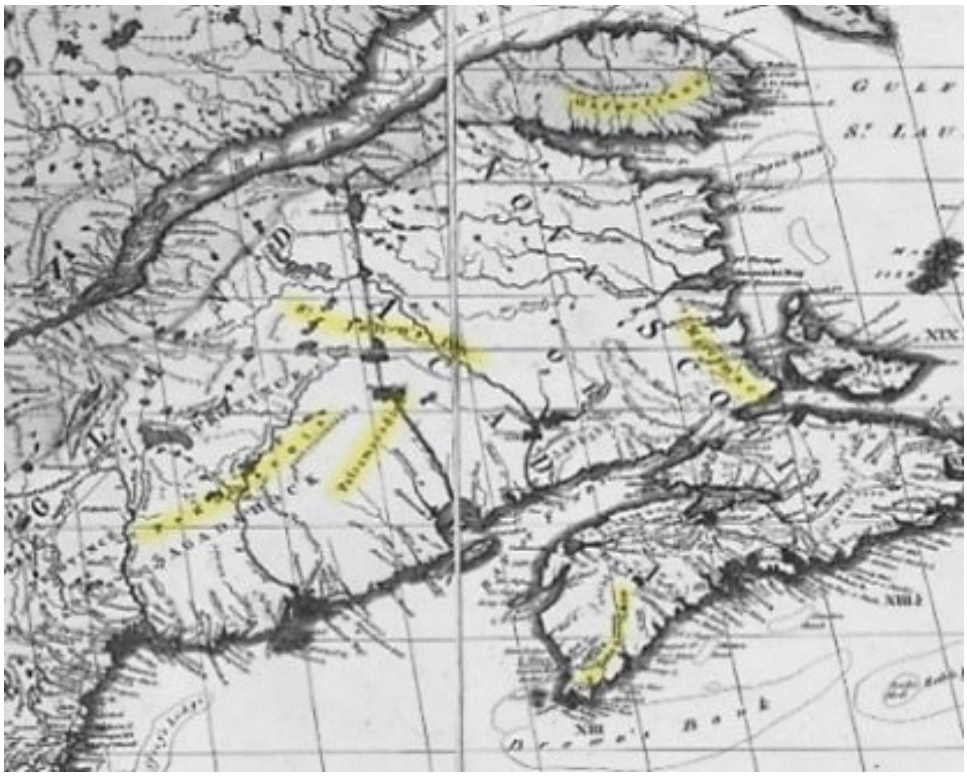
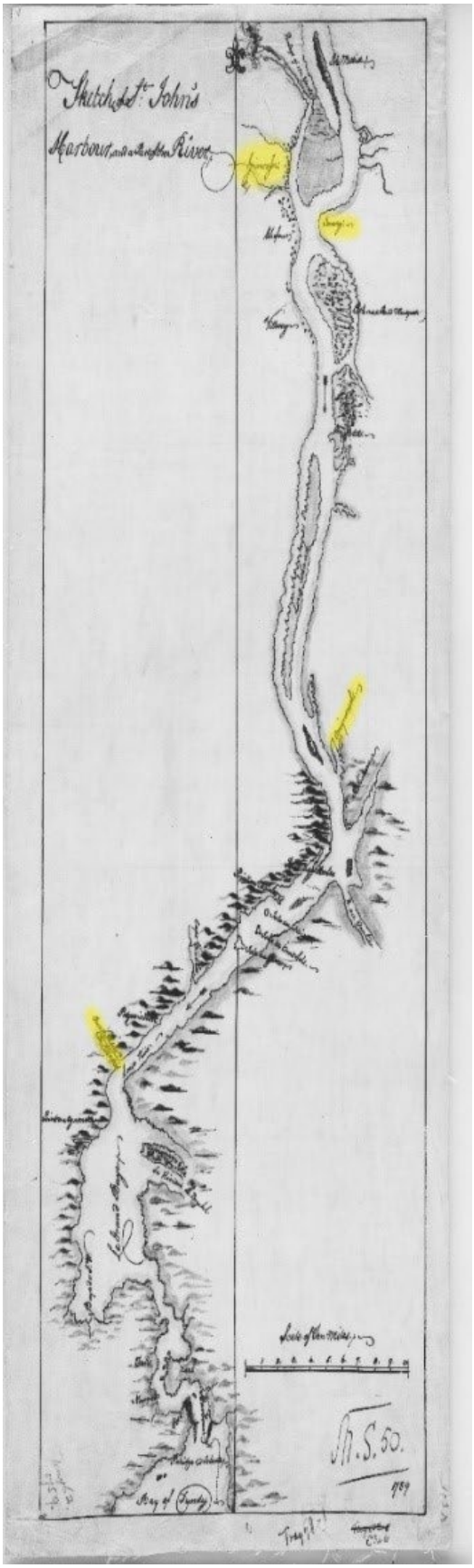


*Figure 11: Map showing names of first nations in the region highlighted in yellow, 1755. It was probably the last time that an English mapmaker would acknowledge the presence of the Wəlastəkokewiyik (St. Johns Ind) on the Wəlastəkok. Yellow highlights in all maps and images are of the author.*

(J. Mitchell, LAC/NMC #48905)

The following year (1756), war was officially declared in Europe between France and Britain. Known to the English as the Seven Years' War or French and Indian War, it saw the start of a concerted campaign on the part of the British to drive the French completely out of North America. Over the next several years major action would occur in places far from our river, from the Ohio valley to Unama'kik (Cape Breton) in Nova Scotia; and once again, parties of our warriors would be directly involved with the French in at least three of these arenas at the same time. In both 1756 and 1757, one group was in the Lake Champlain region,[91] and another at Sikniktuk.[92] A third group went to what is now Maine[93] where the Panowapskewiyik had again attempted to broker peace, but finally had war declared against them after some of their men retaliated for the unprovoked murder of twelve of their people by English scalp hunters.[94]

Later in the war an unknown number of our warriors served at the huge French fort at Louisbourg on Unama'kik,[95] which was finally captured by the British in 1758.[96] With this loss the tide of war began to turn. British forces under General Jeffery Amherst were now in charge at Louisburg, and they lost no time planning for an invasion of our river. When he finally dispatched two thousand troops in fifteen warships to come to our river, Amherst issued explicit racist orders for them "to destroy the vermin who are settled there," by which he meant both our people and the Acadians.[97] At Menahkwesk the troops disembarked unopposed[98] since most of our warriors were away in Panowapskewihkok at the time. The rest of our people who remained at Menahkwesk were mostly women, children, and elders who withdrew upriver immediately upon seeing the size of the British fleet. When our warriors returned from what is




now Maine, they began a year-long campaign harassing the British soldiers as they went about building a new fort (Frederick) at Menahkwesk.[99]

British forces successfully captured other French forts at Niagara and in the Champlain valley the same summer, and by September they had even captured Quebec City after nearly a summer-long siege. Again, an unknown number of our warriors participated with the French in defence of that stronghold.[100] A month later New England rangers attacked the Alnôbakewey village at St. Francis, killing at least thirty people.[101] Meanwhile on our river, ranger parties fanned out upriver that winter from the new Fort Frederick to root out both Acadians and our people. First, they burned the Acadian village at Grimross and in February 1759 they killed and scalped six Acadians at Sitansisk, and burned over 147 of their dwellings and barns.[102] That tragic fate would have likely befallen our people had they not fled to Quebec. The soldiers also claim to have destroyed two mass houses, no doubt the one at Sitansisk, and likely also the one in our village at Ekwpahak.[103]

In February 1760 a Wəlastəkwew[104] named Bellomy Glode was sent with a Peskotomukatewi sakəm to Kjipuktuk to ratify the treaty of 1725.[105] Once again there is no record of any negotiations over its terms. The only matters that seem to have been negotiated were the prices of goods and furs and the plans for a system of government-run truck-houses.[106] Most importantly, there is no evidence that anyone informed our delegate of the British plan to bring English-speaking settlers to our river, a decades-old plan that was now ready to be put in motion. In fact, an invitation to new settlers was first put out in proclamations published in Massachusetts as early as 12 October 1758,[107] just a few months after British forces had landed at Menahkwesk.

*Figure 12: 1759 Map of the lower Wəlastəkw from Menahkwesk to Grimros. Out of thirty some place names on this map most had already displaced Wəlastəkwey place names with either French or English ones. Only four were some form of an original Wəlastəkwey name—Nerepis, Amiquonishe, Jemseg, and Grimross.*

(S. Holland, LAC, NMC #252)

*Figure 13: Mark of the Wəlastəkwewi delegate, Bellomy Glaude, on the Treaty of 1760.*

(Massachusetts Archives 34:9)

## The Dispossession Begins

That our people were never told of this plan to settle our river became evident when a party of men from New England set out for Sitansisk two years later to begin surveying a township in spite of royal instructions issued in 1761[108] making it illegal to obtain or be granted land "within or adjacent to the Territories possessed or occupied by the said Indians." According to an oral recollection published in 1826, the surveyors were about four miles downriver from Sitansisk when

> a large company of Indians came down about nine miles from their Priest's residence, with his Interpreter: all having painted faces of divers colours and figures, and dressed in their war habits. The chiefs, with grave countenances, informed the adventurers that they were trespassers on their rights: that the country belonged to [them], and unless they retired immediately, they (the Indians) would compel them. This gave no small alarm to a few men in the heart of an Indian Country, most of whom had never beheld a wild Indian, but had all their lives heard of their savage cruelties and murders. The reply made to the Chiefs was to this effect: that the adventurers had received authority from the Governor of Halifax to survey and settle any land they should chuse, at the river Saint John—that they had never been informed of the Indians claiming the village of Saint Ann's; but as they then declared the land there to be their property, though it had been inhabited by the French who were considered entitled to it, till its capture by the English, they would retire further [sic] down the river.—In answer to this the Chiefs suggested that the whole country belonged to the Indians, they had some time ago, had a conference with Governor Lawrence, and had consented that the English should settle the country up as far as the Grimross.[109]

None of these terms, of course, were written into the Treaty of 1760. Since there is no record of negotiations at the treaty table, there is also no evidence that authorities informed our people of their plans, either. As far as Nova Scotia was concerned, the British had become the rightful possessors of our land

following the French surrender of Acadia to Great Britain in 1713 since we had supposedly surrendered our land to the French.[110] As for the New England surveyors, they headed back downriver but stopped well above Grimross and surveyed a township they hoped to settle later. Considering our response to the New England surveyors, it raises questions as to how other surveys were carried out in this decade, and why there is no record of our objections to them.


*Figure 14: Map of the Ekwpahak-Sitansisk area showing the Wəlastəkwey village at Ekwpahak. This map was produced by a surveyor from Halifax in the same summer that the New Englanders were turned away from Sitansisk (1762).*

(J. Peach LAC/NMC #12856)

Following the close of the Seven Years' War in 1763, King George III issued a royal proclamation that was circulated to governors in all British colonies with the threat that anyone violating its terms would be severely punished. One of its most important clauses for our people stated:

> That the several Nations or Tribes of Indians with whom We are connected, and who live under our protection, should not be molested or disturbed in the possession of such parts of Our Dominions and Territories as not having been ceded to or purchased by Us, are reserved to them or any of them as their Hunting Grounds.[111]

Nova Scotia authorities, however, were determined to disregard this portion of the proclamation based on their mistaken assumption that we had surrendered our lands to the French prior to 1713. To stave off any possible resistance on our part, there is evidence that Nova Scotia authorities carefully avoided informing us of the terms of the proclamation. There is also evidence that officials at the Board of Trade

in England were never told of Nova Scotia's violation of the proclamation regarding Indigenous peoples and their lands.[112]

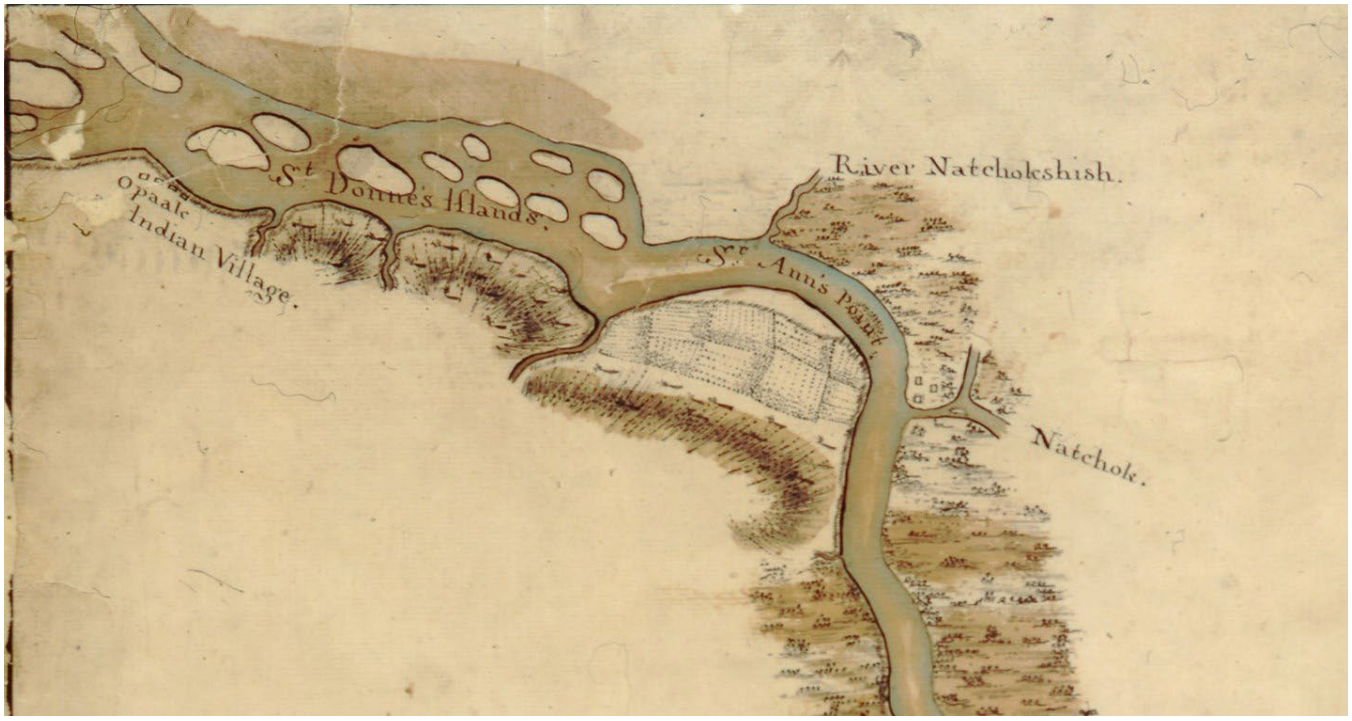



*Figure 15: Map of the Ekwpahak-Sitansisk area from another official but illegal survey in 1764.*

(J. Marr, LAC/NMC #16879)

Just prior to the publication of the Royal Proclamation of 1763, the party of surveyors who had met our people near Sitansisk in 1762 returned to our river with about one hundred New Englanders and literally squatted on the township they had surveyed the year before.[113] The new pressures they created on our resources, especially the beaver,[114] began affecting our ability to survive so quickly that by 1765 large numbers of our people gathered at the fort at Menahkwesk to protest the encroachments in our hunting territories. When our sakəmak were summoned to Halifax to explain our concerns, the die was already cast. Throngs of petitioners were daily knocking on government doors in Halifax at the very same time, seeking grants of land in Nova Scotia, including our land on the Wəlastəkok, and the government was poised to grant their requests, but not a word of the plan seems to have been disclosed to our sakəmak. Among the petitioners for land was a coterie of wealthy and powerful individuals who had banded together under the name of the St. John River Society. So influential were they that they successfully lobbied to be given first choice of the lands on our river. The society, however, was slow in carrying out its survey, and did not submit maps of the lands it desired until the fall of 1765. Two weeks later in October about a million and a half acres of our land were granted away in what has been called an "orgy of grant-giving,"[115] with by far the most and best lands going to the St. John River Society. In the Ekwpahak area the society received nearly all the land. This included the township of Sunbury on the south side of the Wəlastəkw, as well as a township for a mill site on the Nawicowək (Nashwaak River), and a township for Colonel Frederick Haldimand[116] and disbanded officers (of the St. John River Society) on the north side. Farther downriver the Society was also granted the choice townships of Gage, Burton, and Conway.[117]

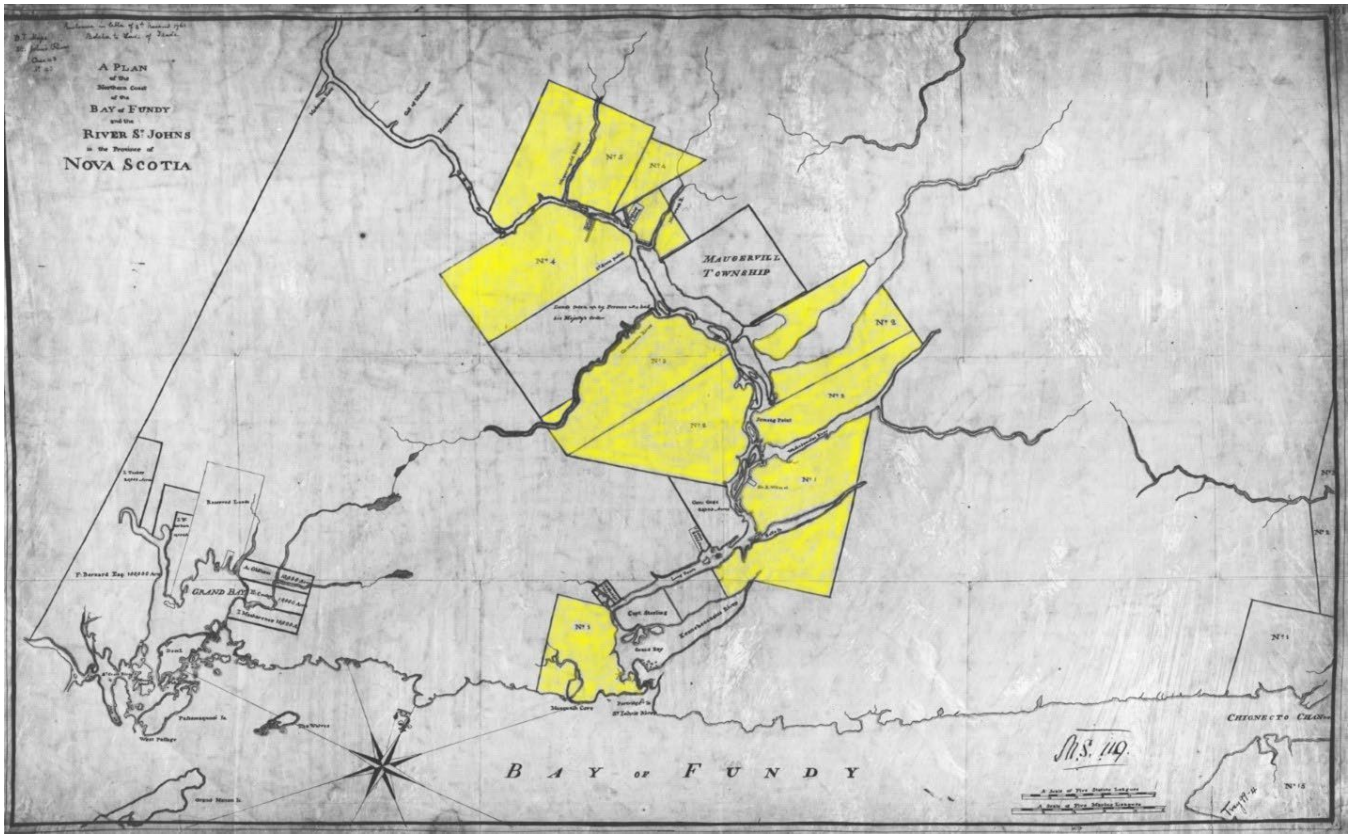



*Figure 16: Map of grants on the river in October 1765. Lands granted to the St. John River Society are shown in yellow.*

(C. Morris, LAC/NMC #14372)

In what appears to have been an afterthought near the end of the granting spree, a meagre 704 acres of our own land were only reserved, not granted to us—including what is now Ekwpahak Island and the mainland on the south side of the river, as well as four acres for our burial ground at Sitansisk.[118]


*Figure 17: Detail of a Morris map showing grants in the Sitansisk-Ekwpahak area, including the minuscule reservation for the Wəlastəkokewiyik at Ekwpahaki in 1765.*

(C. Morris LAC/NMC #17808)

Charles Morris's report on his survey of 1765 for the St. John River Society contains the following description of our summer village on Ekwpahak Island:

> An Island opposite Aughpack [Ekwpahak] called Indian Island is the place where the Indians of St. John make their Annual Rendezvous, on the Island is their Town consisting of about Forty mean Houses or Wigwams built with slender Poles and covered with bark. In the Center of this Town is their Grand Council Chamber constructed after the same manner as their other Houses, and here all differences and disputes are settled, and Hunting Grounds allotted to each family before they begin their Summer Hunts; these affairs are generally settled about the Beginning of July.[119]

Throughout the 1760s our chiefs went to meet with British authorities many times about repeated violations of the treaty of 1760. In 1763 they were in Halifax to complain about the fact that our priest, Father Charles Germain, had been detained at Quebec in 1762.[120] Then again in 1765 they journeyed to both Quebec and Halifax to complain about European hunters trespassing in our hunting territories. While Quebec responded with a proclamation reserving to us exclusive rights to hunt beaver unmolested on our lands above Grand Falls,[121] no similar action was taken by Nova Scotia to prohibit English hunters on the lower reaches of our river.[122]

In 1767 a priest named Father Charles-Francois Bailly de Messein[123] was finally sent to our village at Ekwpahak where he served off and on for three years. His first official acts included a funeral for Nowel Topik (Toubik)[124] (Chief Noellobig in English records) at Mehtawtik, and an order for the demolition of the church there since most of our people were now living at Ekwpahak. His record of births, deaths, and

marriages at Ekwpahak shows a diverse mixture of Acadians, Peskotomukatewiyik, Panowapskewiyik, Mi'kmaq, and Alnôbakewiyik. Some of these people were residing at Ekwpahak, while others apparently travelled great distances to access Father Bailly's services. His church records also provide the names of our chiefs at the time, including Piyel (Pierre) Toma,[125] who may have been from Ekwpahak, and Apəlowes (Ambrose) St. Aubin,[126] who was possibly from Mehtawtik, perhaps even a son of the former sakəm, Nowel Topik.[127]

Other records show that our sakəmak went back to Halifax in 1768 to register more complaints, including more concerns about encroachments into our hunting territories, as well as concerns over the liquor trade, and the recent departure of Father Bailly.[128] Although nothing seems to have been done to address these concerns, the Nova Scotia government formally granted us the 704 acres of land at Ekwpahak and Sitansisk that had only been reserved for us in 1765.[129] As for Father Bailly, the sakəmak were informed that he would now also have to serve the Mi'kmaq as well as our people.

From the time of the visit of our sakəmak to Halifax in 1768 to the start of the American Revolution in 1775, the records of our people are scarce. There is some evidence, however, that we were becoming more and more disturbed by the new English settlers in our territory, including several living in the Ekwpahak area.[130] In fact, one Thomas Langan who had been settled about four miles above Sitansisk for six years is said to have been driven off "by Indians."[131] When British troops were sent to Boston from all parts of Nova Scotia in 1768 to deal with the growing unrest leading up to the American Revolution, the settlers on our river became increasingly uneasy. Amidst this unrest some of our people allegedly acted on their extreme dislike of a trader at Grimross and burned down his trading post in February 1771.[132] In response, Governor Campbell of Nova Scotia proposed that a blockhouse be built somewhere upriver to "prove a proper check upon the insolence of the savages."[133] This suggests that our people were finally losing patience not only with traders, but also with the bold invasion of our lands by settlers, even if we were still unaware of the enormity of the theft involved in the land grants of 1765. At the very least we saw the influx of settlers as a violation of British treaty promises to accord us with "all marks of favor, protection, and friendship".

## Treaty of 1776, (personal marks)

That no priest was provided for us after 1770 was another source of distress considering our strong attachment to Catholicism. To us this too was a serious violation of a treaty promise. Then when British authorities prohibited the sale of guns and ammunition to us at the start of the American Revolution in 1775, we saw it as a huge violation of another treaty promise, not to molest us in our hunting. Since we could no longer hunt without guns and ammunition, this prohibition threatened our very survival.

In desperation, Sakəmak Apəlowes St. Aubin and Piyel Toma had no choice but to turn to American traders in what is now Bangor, Maine, for guns and ammunition. In return they promised to support the American cause, so fed up were they with British violations of so many treaty promises. The following summer, Sakəm Apəlowes St. Aubin with two others of our people and several Mi'kmaq signed a treaty of alliance with the Americans at Watertown, Massachusetts, just a week after the American Declaration of Independence of 4 July 1776.[134] Apəlowes signed that treaty with an image of a bear as his mark, while an English transcriber wrote his name as Ambruis Var [Bear].

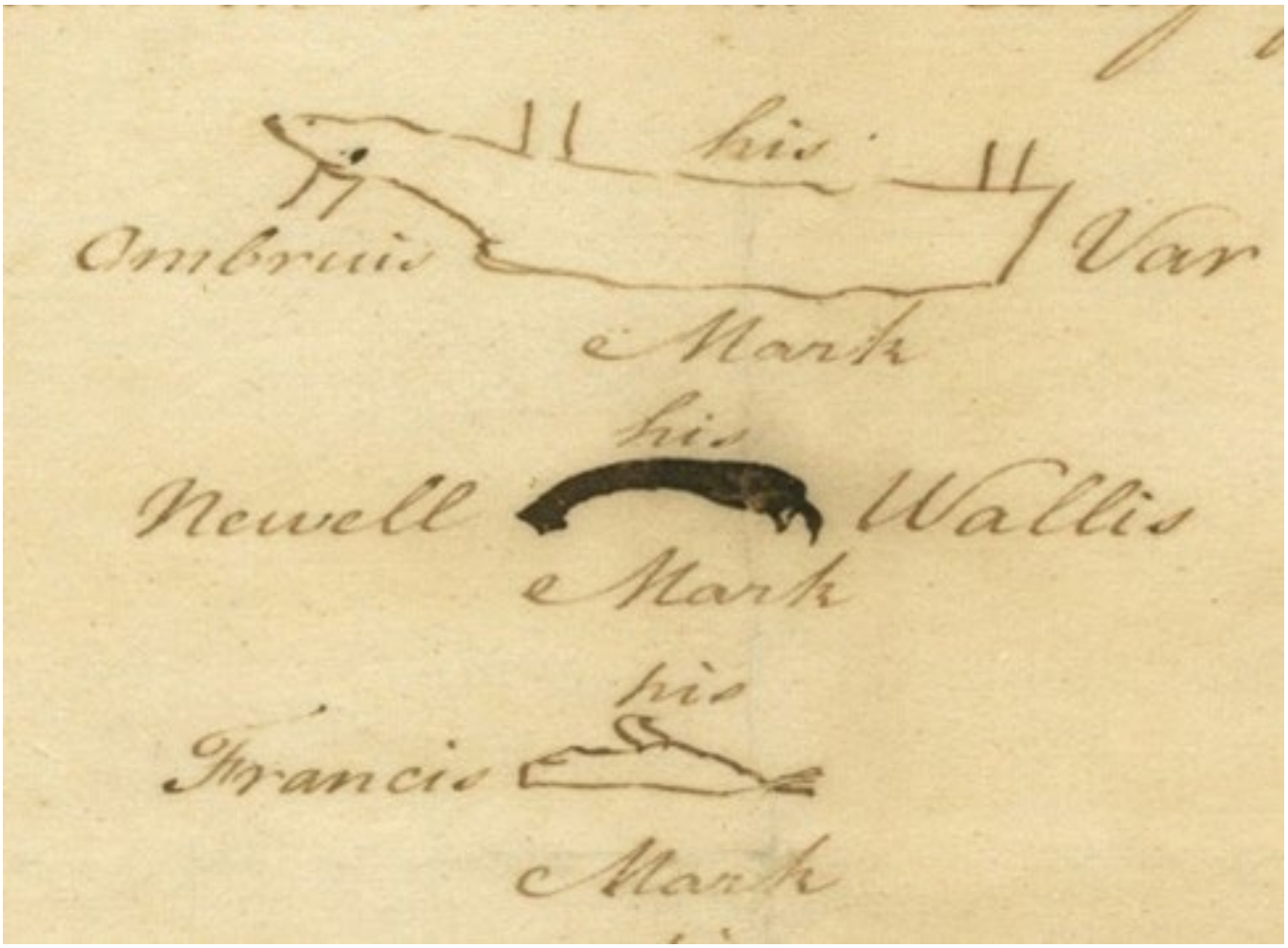



*Figure 18: Marks of the Wəlastəkwewi signers on Treaty of 1776. Ambruis Var [Bear], Newell Wallis, and Francis [Xavier] were the Wəlastəkwewi signers.*

(Massachusetts Archives 34:10)

That fall a number of our warriors joined Apəlowes in an unsuccessful attack on the British Fort Cumberland (formerly the French Fort Beausejour).[135] Meanwhile, Sakəm Piyel Toma went to meet with General George Washington who subsequently wrote to thank us for keeping "the chain of friendship," noting also that some American traders had already established a truck house on our river.[136]

The following summer (1777), an American officer named Colonel John Allan came to meet with our people at Ekwpahak to discuss our alliance with the Americans.[137]

> Saturday June 7…. About 11 o'clock Mr. Allen was sent for to Chief Pier Toma's Wigwam where the whole Chief's young men were gathered together. Ambroise St. Aubin soon after rose and with a solemn gesture addressed the chief, giving an account of his embassy to Boston, his reception and now of his return. At the end of which he lays at the feet of Piere Toma a string of Waumpum….
>
> About 1 o'clock Mr. Allan was again sent for to Ambroise St. Aubin's wigwam, where a seat was set between the two chiefs. Capt. Nicholas [Hawawes] at the desire of the rest of

> the chiefs and young men, rose and addressed Mr. Allan, welcoming him to the place, looking upon him as their countryman….And in token of their sincerity, a string of Wampum was laid at his feet in behalf of the chiefs.[138]

After several days of meetings with Allan, Sakəm Piyel Toma and a few others went aboard a British warship that had come upriver from Menahkwesk.[139] It was the first indication of his leanings toward the British. Following the meeting with Allan, Apəlowes and over five hundred of our people, not including Piyel Toma and his family, fled upriver to Mehtawtik and over interior waterways and portage trails to an American post at Machias, in what is now Maine.[140] Almost immediately after their arrival, they successfully helped the Americans and Peskotomuhkatiyik to resist an attack by British naval forces.[141]

The next summer (1778), when some of our people started plundering Massachusetts traders at Menahkwesk, we sent a letter to the British officers at the fort there declaring that the river was ours and demanding that they leave. Throughout this period Sakəm Apəlowes St. Aubin had been instrumental in maintaining the alliance with the Americans. Though well on in age,[142] he led a flotilla of ninety canoes downriver to attack the fort. On the way, however, they were met by an English trader[143] who informed them that a priest and a great supply of gifts had just arrived at Menahkwesk. With this news, Sakəm Toma took charge and called off the expedition.[144]

That September, Sakəm Piyel Toma led a group of our people without Sakəm Apəlowes St. Aubin to the fort at Menahkwesk to receive the promised gifts and the services of the priest. There they were pressed by Indian Agent Michael Francklin[145] to blame Allan for the hostilities, to return the stolen goods, and to pay for the damages done to the traders. Before they could receive the sacraments from the priest they were forced to get down on their knees, swear an oath of allegiance to the Crown, and promise no further contact with the Americans.[146] These were our obligations as the result of this conference, but there were no recorded reciprocal obligations on the British side, apart from the one-time distribution of supplies and the services of the priest.[147] In our tradition of the conference, however, we were accorded a reciprocal promise – the right to camp and cut wood anywhere without asking permission. It is why we referred to this conference as the time we became "all one brother" with the British.[148] But this promise was never included in the record of this conference written by Agent Francklin, and there was no formal document signed by both parties as in a normal treaty. The only document signed at the conference was a letter to Colonel Allan declaring our loyalty to the Crown written by the British and signed by Sakəm Piyel Toma and Francois Xavier, who was now listed as second sakəm in the place of Apəlowes St. Aubin.[149]

The next summer (1779), Sakəm Piyel Toma and some of his followers were awarded medals in Halifax for their loyalty to the British.[150] A short while later, another grant to the land at Sitansisk and Ekwpahak was issued, this time to Piyel and others, but not including Apəlowes St. Aubin.[151] Yet when the British ran out of supplies that fall, Piyel Toma and his followers found themselves seeking supplies once again from Colonel Allan in Peskotomuhkatik, in spite of his promises to the English. After delivering a speech of reconciliation to Allan, Toma and his people spent the winter camped nearby.[152]

By the spring of 1780, just as Allan's supplies began to run out, Agent Francklin wrote to our sakəmak informing them that supplies had finally arrived for those of our people willing to protect British crews now cutting masts on our river for the King's navy.[153] Desperate for supplies, most of our people went back to the Wəlastəkw to obtain them.[154] While there the British orchestrated a huge conference at

Ekwpahak, with nine hundred people from many Indigenous nations on the St. Lawrence River[155] who demanded that we have nothing more to do with the Americans. Our response was that we would remain neutral "so long as the King of England continued to leave [us] free Liberty of Hunting and fishing and to allow [us] priests for the exercise of [our] religion"[156]—basically two critically important treaty promises that the British had violated.

That summer, both Apəlowes St. Aubin and Piyel Toma and their followers travelled back and forth once more between Col. Allan in Peskotomuhkatik and the British at Menahkwesk. On the British side, the attraction was the priest, and on the American side, it was the possibility that the French, who had come to the aid of the Americans in the war with Britain, might also be able to supply us with a priest. Before leaving for Menahkwesk, Piyel and Apəlowes both assured Allan they would be back and gave him a wampum belt "thirteen Rows Wide, which represent[ed] the Thirteen United States, the Cross at the End their attachment to the French; the other white places the Difft villages of the Indians." This belt was to be sent to the American Congress and the French ambassador.[157]

## Sovereignty Compromised and Lands Stolen

After going to Menahkwesk another time, both Piyel and Apəlowes returned to Peskotomuhkatik for another meeting with Allan,[158] but in September, Apəlowes suddenly passed away, some say by poisoning. In a long letter of condolence to our people, Col. Allan shared his deep personal sorrow over Apəlowes's death.[159] He also informed us that our wampum belt had been delivered and that a French priest was finally on his way to serve us.[160]

That winter Sakəm Piyel Toma and his people received regular supplies from the British,[161] in return for protecting the mast-cutters.[162] Although Allan hoped for a conference with our people the following spring, he was so short of supplies that only a few of our people went to meet him in Peskotomuhkatik [163] to receive the services of the French priest who had finally arrived there.[164] At some point that summer, Piyel Toma also died before the customary year of mourning had ended for choosing a replacement for Apəlowes St. Aubin as second sakəm.[165]

With the Americans still severely short of supplies that fall, our people were quick to respond to another British offer of newly arrived *"presents"* to be distributed at a new British blockhouse, named Fort Hughes, near the mouth of the Welamokətok (Oromocto River). At that meeting, Agent Francklin exploited both our state of want and duress, and our despair at the loss of our leaders by boldly appointing a new head sakəm for our people to replace Piyel Toma, and then allowed our people to choose only a second and third sakəm.[166] The only possible explanation for our apparent compliance in this case would have been the demoralization that had accumulated as the result of our constant state of want and duress that culminated in the death of both of our sakəmak. Although the Indian agent did not name his choice of sakəm in his report, it soon became apparent that he had chosen Francois Xavier, the one who had signed the 1776 treaty with the Americans, but who had been named as second sakəm by the British at the conference in 1778.[167]

Difficult as the near century-long period of war had been for our people, the period after the American Revolution would prove to be even more difficult. Where we had always operated on at least a glimmer of hope that we might end up keeping our land and some measure of autonomy and peace during the wars, we had achieved none of these objectives. Ironically, it was the gestures of loyalty to the British by some of our leaders that in the end allowed us to return to our homelands on the Wəlastəkok, but at

what price? While we were now without war, our experience in returning to our lands could have hardly been called peace. Within a year of our meeting at Fort Hughes in the fall of 1781, Loyalist settlers started pouring into our land though we had never ceded or surrendered any of it. And within a couple more years as many as eleven thousand settlers had taken our usual hunting, fishing, and planting grounds as far upriver as what is now Woodstock. Even the site of our ancient village at Mehtawtik and the land granted to us for our village at Ekwpahak were now granted away. It was nothing short of theft on a massive scale.

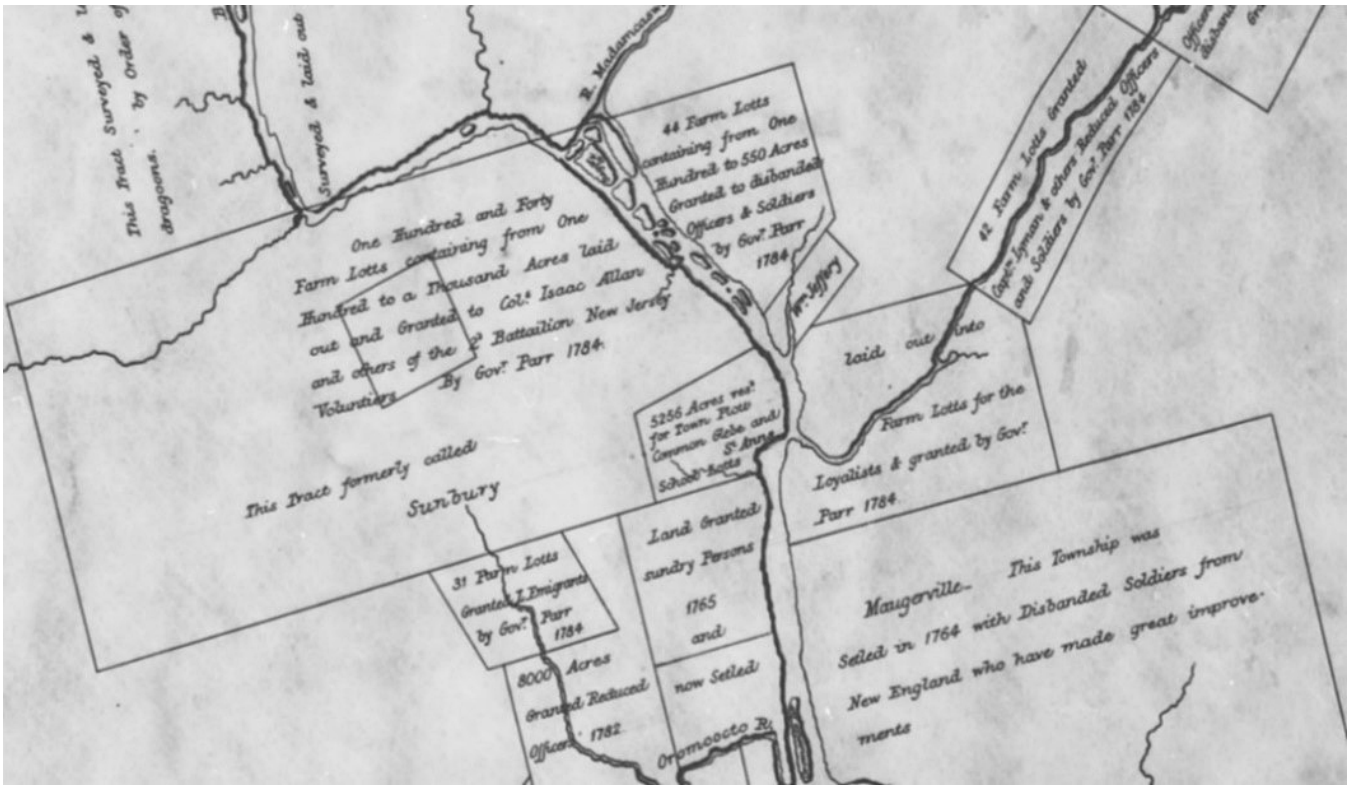



*Figure 19: 1784 Map of grants in the Ekwpahak-Sitansisk area showing the enormous grant to Col. Isaac Allen that included even the land granted previously to the Wəlastəkokewiyik at Ekwpahak.*

(C. Morris, LAC/NMC #14397)

What had begun as the erasure of our presence from the map had now turned into an all-out effort at the erasure of our people from the land altogether.[168] Though we have experienced nearly two and a half more centuries of theft and oppression, we are still here and finally telling our story.[169]

To comment on this article, please write to editorjnbs@stu.ca. Veuillez transmettre vos commentaires sur cet article à editorjnbs@stu.ca.

**Andrea Bear Nicholas**, Wəlastəkwew from Nekotkok (Tobique First Nation), New Brunswick, is the former holder of the Endowed Chair in Native Studies and now professor emerita at St. Thomas University.

## Notes

[1] https://globalnews.ca/news/2782411/12000-year-old-marysville-artifacts-give-indigenous-people-glimpse-of-the-past/ and the following news item after the estimated age of the site was found to be older: https://www.cbc.ca/news/canada/new-brunswick/artifacts-new-brunswick-1.4068145.

[2] Paul in Mechling 1914:1.

[3] Toma in Polcic et al., 2015:4.

[4] Toma in Polcic et al. 2015:5; Paul in Mechling 1914:1.

[5] Paul in Mechling 1914:1.

[6] Gyles [1736] 1869: 20. On Gyles see MacNutt 1974.

[7] Paul in Mechling 1914:1-2.

[8] Oral information from Henrietta Black of Tobique.

[9] Paul in Mechling 1914:3.

[10] Ganong 1904.

[11] Turnbull 1974.

[12] Seabrook and Dionne 1976.

[13] Gorham 1943.

[14] Sappier in LeSourd 2007.

[15] Gyles [1736]1869; Raymond 1896. Note that Raymond uses racist language.

[16] Raymond 1904.

[17] Acquin in Jack 1891-92:200; Hall 2015.

[18] Champlain I:103.

[19] Lescarbot in *Jesuit Relations* (*JR*) II:356; Champlain I:267; Biard in *JR* II:27-31.

[20] Biard in JR III:103; Crosby 1986.

[21] Rawlyk 1973:1-34; MacDonald 1983; Mancke and Reid 2004: 25-42.

[22] Ganong [1899] 1983:99-103.

[23] Morrison 1980 and 1984:102-12; Siebert 1983.

[24] Morrison 1984:112-17. See Rawlyk 1973:56-57 for the five ways Cotton Mather considered the English to have been culpable in causing this war.

[25] The Alnôbak of the Kennebec River, the Panowaspskewiyik of the Penobscot River, the Peskotomuhkatiyik of Passamquoddy Bay, and somewhat later, the Mi'kmaq of eastern New Brunswick and the rest of the Maritimes. This alliance was known as the Wabanaki Confederacy.

[26] Gyles [1736] 1869.

[27] Leger 1929.

[28] Gingras 1966.

[29] Leblanc 1966.

[30] Villebon in Webster 1934, especially pp. 72, 76, and 82; Morrison 1984:119-46.

[31] Treaty of 1699, signed by Wabanakis from Panowapskek, Kínipekok, and Aləssikantəkok (Androscoggin) Rivers; Maine Historical Society (MHS) 1916:23:19-22; Morrison 1984:142-43; Murdoch 1865-67, I:244.

[32] Morrison 1984:157-62.

[33] As of the union of Scotland and England in 1707, it became more accurate to refer to the English as the British, but our people made no distinction, referring to them all as Ikəlisəmanək, English people.

[34] Mancke and Reid in Reid et al. 2004.

[35] Dunn 2004:91-95.

[36] To the British**,** Acadia included all of Maine and the Maritimes, but to the French it included only the peninsula of Nova Scotia. Father Aubery worked for several years trying to prove the French claim. See Johnson 1974.

[37] Father Racle, 9 September 1713, quoting the Kinipekwey position. Parkman Papers 31:129-31, Massachusetts Historical Society (MHS).

[38] A personal totem usually represented an animal with whom a person held a close relationship. The English word *totem* actually comes from the Wabanaki word *ntotem* meaning "my relative (but not actually a blood relation but rather such as a special animal or an in-law)."

[39] Josop is the English transcription of Joseph, pronounced as Sosehp in our language.

[40] Treaty of Portsmouth, 13 July 1713, Massachusetts Archives (MA) 29:11; MHS 1913, 23:37-50.

[41] This assurance of the priest represented the French version of an entirely ambiguous provision in the Treaty of Utrecht that was based on a combination of European ignorance of the geography of Wəlastəkwey territory and rather deliberate loose language in the treaty.

[42] Morrison 1984:167, 179.

[43] Bannister, 29 July 1715, *Calendar of State Papers* (*CSP*) 28:234.

[44] Morrison 1984:163.

[45] Henderson 1994.

[46] King George I.

[47] Vaudreuil to Minister, 6 September 1716, LAC, *Archives of the Colonies* (*AC*) C11B, v.1(2):28; Upton 1979:38.

[48] Morrison 1984:118.

[49] Upton 1979:31-43; Dickason 1976:72-77; Reid 2004.

[50] Morrison 1984:169-76; Ghere 1995:129-30.

[51] Seemingly the nations of the Seven Fires, made up of Catholicized nations on the St. Lawrence River. See Sawaya 1998.

[52] Morrison 1984:184.

[53] Eastern Indians 1721.

[54] Ekwpahak did not show up on Aubery's map of 1713.

[55] Pennhallow to Shute, 4 July 1722, *MHS* X:150-51; Vaudreuil to Minister, 18 November 1725, Levis 1884, III:111-12; Nitkin 1969; Upton 1979:41; Morrison 1984:185-87; Dunn 2004:121.

[56] Morrison 1974.

[57] LAC, CO 217/38, CO 217 /4 and CO 217/5.

[58] Bear Nicholas 1986, 1994. This treaty contained two parts, one with Wabanaki promises to the British. The other part containing British promises to Wabanakis were lost until 1983.

[59] Ghere 1985.

[60] George I was king of Great Britain from 1714 to 1727.

[61] Ghere 1985 documents "the deliberate and systematic use of mistranslations and misinformation by Massachusetts government officials to deceive the Abenakis" in the case of Dummer's Treaty. This article was published before the discovery of Mascarene's Treaty in 1984 became known, but the issues regarding Mascarene's Treaty are largely the same.

[62] Ghere and Morrison 1996.

[63] Pouliot 1969.

[64] Lee 1974.

[65] Akins 1869:95; Pitre and Pelletier 1985:110-11. In 1731 there were fifteen or sixteen heads of family in the Ekwpahak area (Philipps to Armstrong 1731, NSARM CO, MG 395, 18:137-88). In 1733 there were eighty-two Acadians (Michaud 1966:59), and by 1736 there were seventy-seven in fifteen families. (Murdoch 1865-67, I:515).

[66] Godin Bellefontaine [1774] 1982.

[67] Sitansis also became the name used for the entire area called St. Anne's Point by the Acadians, and now including Fredericton North. Sitansisk is the locative form meaning "at Sitansis."

[68] Armstrong to St. John's Indians, 27 September 1735, NSARM RG1, vol. 14. See also Murdoch 1865-67, I:514.

[69] Dickason 1986:34-35.

[70] That our people required tributes to be paid is evidence that we considered the land settled by the Acadians to be ours.

[71] Pierre de Rigaud de Vaudreuil de Cavagnial, was "governor of Three Rivers and lord of the parish of Ekoupag." Eccles 1979.

[72] Danielou 1739. Translation by Pierre Mailhot. For similar tensions between Mi'kmaq and Acadians in Nova Scotia, see Wicken 1998. Augustin and Michel St. Aubin, the heads of the St. Aubin families who were living below our village at Ekwpahak, were probably sons of Pierre St. Aubin, an uncle of Sosehp St. Aubin (Tremblay 1982:149-50).

[73] This connection is certain since Sosehp and his brother Sapatis (Jean Baptiste) were named as sons of Charles St. Aubin on the list by Father Pierre de la Chasse titled "Sauvages de la Riviere St. Jean," November 1708, Newberry Library, Ayer Collection. See also Tremblay 1982.

[74] Upton 1979:46-47.

[75] Pothier 1982:77-182.

[76] Masssachusetts Scalp Bounty, 2 November 1744, *MA* 31:514-15; *MHS* 23:297; Hamilton and Spray 1976:29-30.

[77] See Pote in Raymond 1896:262-68.

[78] Roy 1929:68-71.

[79] Beaudry 1887:101-2; O'Callaghan (NYCD) X:112; *CMSS* III:327; Journal of Rigaud de Vaudreuil beginning Thursday 8 June 1747, 272b. LAC provided the stamp on this document but no citation in the blanks provided.

[80] Williamson 1832 II:234, 240. Some Wabanakis actually joined New England forces in this conflict. See Carroll 2012.

[81] Treaty of 1749, Nova Scotia Council minutes, 14 August 1749. NSARM RG1, vol. 209:13-14; and RG 17; Akins 1869: opposite p. 573; Murdoch 1865-67, II:154-55. The two Wəlastəkwi delegates sent to Kjipuktuk were Francois Auroudowish and Simon Sactawino.

[82] Salusbury 1982:21-26; Lennox 2017:133-38.

[83] Again, there are only X's beside the names of the signers.

[84] Declaration of the Mi'kmaq, 23 September 1749. LAC, MG 5, B1, v.9:133-36. This letter is said to have been written by the Rev. Pierre Maillard.

[85] Ghere 1985:16-18.

[86] Webster 1930.

[87] Hand 2004.

[88] Ghere 1993; Ghere and Morrison 1996:109-10.

[89] A Proclamation Broadside, 12 June 1755, Massachusetts Historical Society. The bounty offered £50 for the scalps of men and £25 for the scalps of women and children.

[90] Murdoch 1865-67, II:275-76; NYCD X:58-59; MHS 1916 24:43.

[91] DeBougainville in Hamilton 1964:43. In September 1756 "Amalecite" warriors at Fort Carillon were said to be "Abnakis established on the River St. Jean." In July 1757 "58 Amalecites" arrived at Carillon (DeBougainville in Hamilton 1964), 143.

[92] Governor Lawrence of Nova Scotia ordered "His Majesty's subjects to annoy, distress, take and destroy Indians inhabiting different parts of this province." For the scalps of men, women, and children he offered a bounty of £25. Murdoch 1865-67, II: 308.

[93] deBougainville in Hamilton 1964:137.

[94] Ghere 1985:17-19; 1993; Ghere and Morrison1996:109-14. Proclamation of War against Penobscots, 3 November 1755, Massachusetts Historical Society. Ghere (1985:19) concludes that "It is clear from this survey…that the Massachusetts government conducted a policy of deception concerning the land issue"; and "Ethnocentric attitudes…permeated all English relations with the Abenakis."

[95] deBougainville in Hamilton 1964:137; Dickason 1986:44; Lockerby 2009.

[96] Williamson 1832 II:332; MacLennon 1918:236-89; Rawlyk 1973:217-18.

[97] Orders of Amherst to Moncton, 24 August 1758, Parkman 1897 II:284.

[98] Knox 1914, I:279-80, Raymond 1909.

[99] Plank 2005.

[100] One named Piyel Toma who had fought alongside the French at the Plains of Abraham was still living at Mehtawtik in 1827. *New-Brunswick Courier*, 18 August 1827.

[101] Day 1962 and 1981:43-44.

[102] Fisher 1838:101-2; Gesner 1847:113; Pitre and Pelletier 1985:130-35; Thériault 1994, 1995:6-14.

[103] MHS 1909 XIII:189; Fisher 1838:101-2; Gesner 1847:113.

[104] This is the form when referring to one of our people.

[105] Nova Scotia Council Minutes, 13,14, and 16 February,1760, NSARM RG1, 188:124-32. Treaty of Peace and Friendship, 23 February 1760, Public Record Office (PRO) CO 217/18:18-31.

[106] MacFarlane 1935.

[107] Raymond 1911**:**104-6. The second proclamation was dated 11 January 1759.

[108] Cumming and Mickenberg 1980:285-86.

[109] Fisher [1825] 1983:115-16.

[110] Belcher to Lords of Trade, 2 July 1762, LAC, MG11, CO 217/19:70-78. It is to be noted that just a few months earlier Belcher called for the reservation of a large swath of coastal land for the Mi'kmaq due to a much earlier offer on their part to stay peaceful if that land could be reserved to them. It appears that he may have done this to ward off likely serious Mi'kmaw responses to the secret plan to grant most of Nova Scotia to settlers. Belcher's Proclamation, 4 May 1762, NSARM RG 1/36 #165. See also Bear Nicholas 2011:30.

[111] The Royal Proclamation of 7 October 1763, Johnson 1921, X:977-84; Cumming and Mickenberg 1972:291-92.

[112] Bear Nicholas 2011:30-31, 34.

[113] Though these settlers violated even Nova Scotia's plans to grant lands on the Wəlastəkok to preferred petitioners, they eventually won the right to remain thanks to the intercession of the influential businessman and slave trader, Joshua Mauger.

[114] As a result of the trade component of the Treaty of 1760, beaver fur had been literally designated as currency with all goods valued in so many beaver skins.

[115] Ells 1933:51.

[116] He was later governor of Quebec.

[117] Ganong [1899] 1983:120-22; Raymond 1905a; Bear Nicholas 2011: 41-47.

[118] NS Council Minutes, 29 October 1765, NSARM RG 1/188:575.

[119] Description of the Harbour and River of St. Johns in Nova Scotia… (1765) enclosed in Francklin to Board, 22 November 1766, LAC, MG 11, CO 215.

[120] NS Council Minutes, 5 July 1763, NSARM, RG 1/211; NS B 12:158x; Francklin to Lords of Trade, 13 September 1766, LAC MF23, A4, v. 13; Johnson 1979.

[121] Quebec Proclamation, *Quebec Gazette*, 24 January 1765.

[122] NS Minutes, 31 July 1765, NSARM RG 1/211. NS B 13:188.

[123] Galarneau 1979.

[124] In the 1930's Peter Bear, a descendant of Sakəm Nowəl Topik, informed Tappan Adney that Nowəl was the son of a sakəm named Piyel and that their surname was Bear. Adney MSS, PEM, Box 36.

[125] Hunt 1979a.

[126] Hunt 1979b.

[127] Bailly, August 1767-July 1769.

[128] Nova Scotia Council, NSARM RG I, 189:119-23; Murdoch 1865-67, II:477-78. Though the record shows that our sakəmak complained only about Acadian hunters, it is more likely we were more concerned about all white hunters.

[129] Grant dated 20 August 1768, NSARM Old Book 6 and 9, Land Grants (tps).

[130] Raymond 1911. In 1763, John Anderson established a trading post at the mouth of the Nawicowək (Maxwell [1937] 1984:44). In 1767, Benjamin Atherton established a trading post at Sitansisk (Maxwell [1937] 1984:60). In the same year, a proprietor of the St. John River Society brought ten tenant families to Sunbury Township, and in 1771, another ten tenant families to Sitansisk (Maxwell [1937] 1984:49). In 1765, William Jaffrey was granted land for a trading post at the mouth of the Nashwaaksis (Ganong [1899]1983:121). See also letter of Richard Bulkeley to John Anderson, Jeremiah Mears, Francis Peabody, and James Simonds, 20 December 1766 (NSARM RG1, 136:101-2) expressing fear of a Wəlastəkwey response to an unspecified incident. See also NBHS 1894.

[131] NBHS 1894:109.

[132] 6 February 1771, Account of the House and Effects of C.N.G. Jadis, LAC CO 217, NS A MG11 87:140-43. See also Simonds 1896.

[133] Governor William Campbell to Earl of Hillsborough, 9 October 1771, LAC MG 11, CO 217, v.87:129.

[134] Treaty, 16 July 1776, MHS 34:165-93; Hamilton and Spray 1976:40-50. The Wlastkokeweiyik never ratified this treaty.

[135] Clarke 1995.

[136] 24 December, 1776, Kidder 1867:59.

[137] Allan's Journal in Kidder 1867:95. See also Allan's report 18 June 177, in Kidder 1867:186-96.

[138] Kidder 1867:95-96.

[139] Kidder 1867:113-201.

[140] Kidder 1867:117-24.

[141] Allan letter of 17 August 1777, and British account in Kidder 1867:203-12 and 224-28.

[142] Allan, "Interview with Indians at Passamquoddy," 9 August 1778, in Kidder 1867:250.

[143] See Simonds 1896.

[144] Agent M. Francklin to Pierre Thomas and others, 13 September 1778, Raymond, 224-25, 233.

[145] Fischer 1979.

[146] Conference in Raymond 1950:226-27.

[147] It is a requirement of a treaty that there be benefits and obligations on both sides.

[148] Raymond 1905b] 2010:313.

[149] Raymond 1950:226.

[150] Bartlett 1853:161.

[151] Grant to Maliseets, 2 August 1779, Return of Grants, New Brunswick Museum Archives (NBMA) Jarvis Papers Box 18 #1 p. 2; NSARM Old Bk 12, Land Grants; Provincial Archives of New Brunswick (PANB) RG3 RS557 1842 #1; Canada [1971] 1993, II:28-29; Hamilton and Spray 1976:54-55; see also *Daily Telegraph*, 23 January 1883, NBMA, C27:53.

[152] Allan, "Conference with the Indians," 18 November 1779, Kidder 1867:274; Allan to Powell, 25 February 1780, MA 144:444; Hamilton and Spray 1976:53-54.

[153] Francklin to Chiefs, Captains & Principal Indians on the River St. John, 18 May 1780, in Kidder 1867:282.

[154] James Avery Report, 4 June 1780, in Kidder 1867:274-76.

[155] Likely the Federation of the Seven Fires that was loyal to the British. See Sawaya 1998.

[156] Allan Report, 11 June 1780; Raymond 1950:229.

[157] Allan, 12 July 1780 in Kidder 1867:279; James Avery Report, 18 August 1780 in Kidder 1867:286. It is not known if this belt still exists.

[158] Delesdernier, Return of Indians, 28 July 1780 in Kidder 1867:284.

[159] John Allan, 8 September 1780, NSSRM CO 217/55:114.

[160] Allan to Massachusetts General Court, 1 February 1781, MA 231:339.

[161] "Sundry Articles delivered to the Indians by Hazen and White, October 1780." NBMA, J. White Papers, #S.5-1, C1-4.

[162] Receipt for supplies from Agent James White, 21 January 1781, NBMA, SB #20, #62, p. 62.

[163] Allan's Report, 17 March 1781, Kidder 1867:291.

[164] Allan to Hancock, 16 June 1781, MA 203:306.

[165] Francklin to Germain, 22 November 1781, NSARM CO 217/55, p. 190.

[166] Francklin to Germain, 22 November 1781, NSARM CO 217/55, p. 190.

[167] He was also one who had signed the treaty with the Americans in 1776.

[168] Speaking of the invasion of Nova Scotia by Loyalists, John Reid (2004:675) declares that "the deliberate unleashing of an agriculturally based population on Aboriginal territory was an act of profound aggression, in which environmental destruction became a tool of empire." See also Bear Nicholas (2015), who speaks of the invasion as "settler imperialism" and "an act of genocide."

[169] The exclusion of the truth of this history in curriculum for children in this province has served as yet another form of erasure by ensuring that generations of New Brunswickers would never learn of our legitimate claim to this land, thus allowing the dispossession to continue.

## Works Cited

Akins, Thomas B., 1869. *Selections from the Public Documents of the Province of Nova Scotia*. Halifax, NS: Charles Annand Publisher.

Bailly, Francois, "Register of the Mission Village at Ekouipahag, August 24, 1767—July 20, 1768" copied from microfilm or a copy in Ottawa. Conserved in the Acadian Archives in the St. Joseph Acadian University in Moncton.

Bartlett, William S. 1853. *The Frontier Missionary: A Memoir of the Life of the Rev. Jacob Bailey, A.M., Missionary at Pownalborough, Maine; Cornwallis and Annapolis, N.S.* with illustrations, notes, and an appendix, with a preface by Right Rev. George Burgess, D.D. Boston: Ide and Dutton.

Bear Nicholas, Andrea, 1986. "Maliseet Aboriginal Rights and Mascarene's Treaty, Not Dummer's Treaty," in Wm. Cowan, ed., *Actes du Dix-Septieme Congres des Algonquinistes,* Ottawa, Carleton University, pp. 215-29.

Bear Nicholas, Andrea, 1994. "Mascarene's Treaty," *UNB Law Journal* 13:3-18.

Bear Nicholas, Andrea, 2011. "Settler Imperialism and the Dispossession of the Maliseet," in *Shaping an Agenda for Atlantic Canada,* ed. John G. Reid and Donald J. Savoie. Halifax and Winnipeg: Fernwood.

Bear Nicholas, Andrea, 2015. "The Role of Colonial Artists in the Dispossession and Displacement of the Maliseet, 1790s-1850s." *Journal of Canadian Studies* 49(2): 25-86.

Biard, Pierre, [1610-13]. *The Jesuit Relations and Allied Documents,* ed. Reuben Gold Thwaites, Cleveland: Burrows Brothers Co., 1896-1901, vols. 1-3.

[Bois, Louis-Édouard], compiler, 1884. *Collection de manuscrits, contenant letter, mémoires et autres documents historiques relatifs à la Nouvelle-France*. 4 vols. Quebec: A. Côté.

DeBougainville, Louis Antoine, 1964. *Adventure in the Wilderness: The American Journals of Louis Antoine de Bougainville, 1756-1760*. Transl. and ed. Edward P. Hamilton. Norman and London: University of Oklahoma Press.

Canada [1971] 1993. *Indian Treaties and Surrenders from 1680 to 1890*. Ottawa, Queen's Printer, 1891. Reprinted Toronto, Coles Publishing Co, 1971 and Saskatoon, Fifth House Publishers, 1993.

Carroll, Brian D., 2012. "'Savages' in the Service of Empire: Native American Soldiers in Gorham's Rangers, 1744-1762," *New England Quarterly* 85:3, p. 395.

Champlain, Samuel de, 1599-1607. *The Works of Samuel de Champlain*, vol. 1, ed. H.P. Biggar, Toronto, The Champlain Society.

Clarke, Ernest, 1995. *The Siege of Fort Cumberland, 1776: An Episode in the American Revolution*. Montreal and Kingston: McGill-Queen's University Press.

Crosby, Alfred W., 1986. *Ecological Imperialism: The Biological Expansion of Europe, 900-1900.* Cambridge: Cambridge University Press.

Cumming, Peter A. and Neil H. Mickenberg, 1972. *Native Rights in Canada*, 2nd ed. Toronto: Indian Rights Association.

Danielou, Jean Pierre, "Etat actuelle de la nouvelle Colonie francoise de la Riviere St. Jean, 1739." LAC MG 1, Series G1, vol. 466-1, p.264-6.

Day, Gordon. 1962. "Rogers' Raid in Indian Tradition," *Historical New Hampshire* 17: 3-17.

Day, Gordon, 1981. *Identity of the St. Francis Indians,* Ottawa: University of Ottawa Press, Mercury Series.

Dickason, Olive Patricia, 1976. "Louisbourg and the Indians: A Study in Imperial Race Relations, 1713-1760." *History and Archaeology*, National Historic Parks and Sites Branch, Department of Indian and Northern Affairs, pp. 4-206.

Dickason, Olive Patricia, 1986. "Amerindians between French and English in Nova Scotia, 1713-1763," *American Indian Culture and Research Journal* 10(4): 31-56.

Dunn, Brenda, 2004. *A History of Port-Royal Annapolis Royal, 1605-1800*. Halifax: Nimbus Publishing Co. and the Historical Association of Annapolis Royal.

Eastern Indians, 1721. "'Eastern Indians' Letter to the Governor, 27 July 1721," *Massachusetts Historical Society Collections* ser. 2, (1826) 8:259-63.

Eccles, W.J., 1979. "Pierre de Rigaud de Vaudreuil de Cavagnial," *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 4.

Ells, Margaret, 1933. "Clearing the Decks for the Loyalists," *Canadian Historical Association Annual Report*, 43-58.

Fischer, L.R., 1979. "Michael Francklin," *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 4.

Fisher, Peter, [1825] 1983. *The First History of New Brunswick.* Woodstock: Non-Entity Press. [Originally published in 1825 as *Sketches of New Brunswick; containing an account of the first settlement of the Province with a brief description of the Country, Productions, Inhabitants, Government, Rivers, Towns, Settlements, Public Institutions, Trade, Revenue, Population, etc.]*

Fisher, Peter, 1838. *Notitia of New Brunswick for 1836 extending into 1837 comprising historical, geographical, statistical & commercial notices of the province*. Saint John: H. Chubb, 1838.

Galarneau, Claude, 1979. "Charles-Francois Bailly de Messein," *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 4: 41.

Ganong, W.F., [1899] 1983. "A Monograph of Historic Sites in the Province of New Brunswick," *Proceedings and Transactions of the Royal Society of Canada*. Reprinted St. Stephen, Print' N Press Ltd.

Ganong, W.F., 1904. "Upon Aboriginal Pictographs Reported from New Brunswick," *Bulletin of the Natural History Society of New Brunswick*, no. 22: 175-78.

Gesner, Abraham, 1847. *New Brunswick: with notes for emigrants: Comprehending the early history, an account of the Indians, settlement, topography, statistics, commerce, timber, manufactures, agriculture, fisheries, geology, natural history, social and political state, immigrants, and contemplated railways of that province.* London: Simmonds & Ward.

Ghere, David L., 1985. "Mistranslations and Misinformation: Diplomacy on the Maine Frontier, 1725-1755," *American Indian Culture and Research Journal* 8, no. 4: 3-26.

Ghere, David L., 1993. "The Maine Experience during the French and Indian War," *Papers of the Twenty-Fourth Algonquian Conference*. Ottawa: Carleton University, 188-98.

Ghere, David L., 1995. "Diplomacy and War on the Maine Frontier," in Richard Judd, Edwin Churchill and Joel Eastman, eds., *Maine, The Pine Tree State from Prehistory to the Present*. Orono: University of Maine Press, pp. 120-42.

Ghere, David L., and Alvin H. Morrison, 1996. "Sanctions for Slaughter: Peacetime Violence on the Maine Frontier, 1749-1772." In *Papers of the Twenty-Seventh Algonquian Conference,* ed. David H. Pentland. Winnipeg: University of Manitoba, pp. 195-216.

Gingras, Frédéric, 1966. "La Place, Simon-Gerard-de," *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 1.

Godin Bellefontaine, Joseph, [1774]1982. "Mémoire de Joseph Godin Bellefontaine," *Le Petit Courrier* 1(1):10-20.

Gorham, R.P., 1943. "The History of Plum Culture in New Brunswick," *Acadian Naturalist* 1(2): 59-69.

Great Britain, Public Record Office, 1928. Calendar of State Papers, Colonial Series, America and West Indies*,* August, 1714-December, 1715*,* ed. *Cecil Headlam*. (W. Noel Sainsbury et al., London, 1860—. (CSP). His Majesty's Stationery Office**.**

Gyles, John, [1736] 1869. *Memoirs of odd adventures, strange deliverances, etc. in the captivity of John Giles, Esq., commander of the garrison on Saint George River, in the district of Maine.* Cincinnati: Spiller & Gates.

Hall, Jason, 2015. "Maliseet Cultivation and Climatic Resilience on the Wəlastəkw/St. John River during the Little Ice Age," *Acadiensis* 44, no. 2: 3-25.

Hamilton, W.D. and W.A. Spray, *Source Materials Relating to the New Brunswick Indian*, Fredericton: Hamray Books, 1977.

Hand, Chris M., 2004. *The Siege of Fort Beausejour 1755*. Fredericton: Goose Lane Editions and the New Brunswick Military Heritage Project.

Henderson, Sakej, 1994. "Governing the Implicit Order: Self Government and the Linguistic Development of Aboriginal Communities," in Sylvie Leger, ed., *Linguistic Rights in Canada: Collisions of Collusions?* Ottawa: Canadian Centre for Linguistic Rights, University of Ottawa, pp. 286-315.

Hunt, Richard I., 1979a. "Pierre Tomah," in *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 4.

Hunt, Richard I, 1979b. "Ambroise Saint-Aubin," in *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 4: 693.

Jack, Edward, 1891-92. "The Abenakis of the St. John River," *Transactions of the Canadian Institute,* 3: 195-205.

Johnson, Micheline, D., 1979. "Charles Germain," *Dictionary of Canadian Biography*. Press, vol. 4.

Johnson, Micheline, D., 1974. "Joseph Aubery," *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 3.

Johnson, Sir William, 1921. *The Papers of Sir William Johnson*. Ed. James Sullivan. Albany: State University of the State of New York.

Kidder, Frederick, *Military Operations in Eastern Maine and Nova Scotia during the Revolution*, Albany, NY: Joel Munsell, 1867. (Reprinted, New York, Kraus Reprint Co., 1971).

Knox, Captain John, 1914. *An Historical Journal of the Campaigns in North America for the Years 1757, 1758, 1759, and 1760,* ed. Arthur G. Doughty, Toronto: The Champlain Society.

LeBlanc, Émery, in collaboration with *DCB*, 1966. "Joseph Robinau de Villebon," in *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 1.

Lee, David, 1974. "Jean-Pierre Danielou," *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 3.

Leger, Sister Mary Celeste, 1929. *The Catholic Indian Missions in Maine (1611-1820).* Washington, DC: Catholic University of America.

Lennox, Jeffers, 1917. *Homelands and Empires: Indigenous Spaces, Imperial Fictions and Competition for Territory in Northeastern North America, 1690-1763*. Toronto, Buffalo, and London: University of Toronto Press.

Lévis, Francois Gaston, 1884. *Collection des manuscrits du Maréchal de Lévis*. Eds. Leon Lecestre and H.R. Casgrain. Quebec: L.J. Demers & Frère.

Lockerby, Earle M., 2009. "Maintaining the Alliance: A French Officer's Account of the Mi'kmaq, Maliseet and Kennebec at Louisbourg in 1757," *Native Studies Review* 18(2): 1-25.

MacDonald, M.A., 1983. *Fortune and LaTour: The Civil War in Acadia.* Toronto, New York, London, Sydney, and Auckland: Methuen.

MacFarlane, R.O., 1935. "Indian Trade in Nova Scotia to 1764," *Canadian Historical Association, Report of the Annual Meeting, 1934.* Toronto: University of Toronto Press, pp. 57-67.

MacLennon, J.S., 1918. *Louisbourg from Its Foundation to Its Fall,* London: MacMillan.

MacNutt, W.S., 1974. "John Gyles," *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 3.

Maine Historical Society, 1869-1916. *Documentary History of the State of Maine*. 24 vols. Portland, ME.

Mancke, Elizabeth and John Reid, 2004. "Elites, States and Imperial Contest for Acadia," in John G. Reid, Maurice Basque, Elizabeth Mancke, Barry Moody, Geoffrey Plank, and William Wicken, 2004. *The "Conquest" of Acadia, 1710: Imperial, Colonial, and Aboriginal Constructions.* Toronto: University of Toronto Press, pp. 25-47.

Maxwell, Lillian M. Beckwith, [1937] 1984. *An Outline of the History of Central New Brunswick to the Time of Confederation*. Fredericton: York Sunbury Historical Society.

Michaud, Marguerite, 1966. "Les établissements français de la rivière Saint-Jean", *Cahiers de la Société historique acadienne* (SHA) 10e Cahier, no. 2, 53-60.

Morrison, Kenneth, 1974. "Sebastien Racle and Norridgewock, 1724. The Eckstorm Conspiracy Thesis Reconsidered," *Maine Historical Society Quarterly* 14: 76-97.

Morrison, Kenneth, 1980. "The Bias of Colonial Law: English Paranoia and the Abenaki Arena of King Philip's War, 1675-1678," *The New England Quarterly* 53(3): 363-87.

Morrison, Kenneth, 1984. *The Embattled Northeast: The Illusive Ideal of Alliance in Abenaki-Euramerican Relations*. Berkeley, Los Angeles, and London: University of California Press.

Murdoch, Beamish A., 1865-67. *A History of Nova Scotia or Acadie*, 2 vols. Halifax: Barnes.

New Brunswick Historical Society, 1894. "Report of Committee on Claims of Old Inhabitants, Saint John River," *CNBHS*, 1: 100-18.

Nitkin, Nathaniel, 1969. "Saga of the Abenaki Navy." *Downeast* 15(11): 16-24.

O'Callaghan, Edmund B., ed., 1853-87. *Documents Relative to the Colonial History of the State of New York.* 15 vols. Albany, NY: Weed, Parsons. (NYCD).

Parkman, Francis, 1897. *Montcalm & Wolfe*. Toronto: George N. Morang & Co.

Paul, Jim, 1914. "Gluskap," in W.H. Mechling, *Malecite Tales*. Ottawa: Canada Department of Mines, Geological Survey.

Pitre, Marie-Clair and Denise Pelletier, 1985. *Les Pays Bas: Histoire de la Région Jemseg- Woodstock sur la Rivière Saint-Jean pendant la période Française (1604-1759)*. No place or publisher.

Plank, Geoffrey, 2005. "New England Soldiers in the St. John Valley, 1758-60," in Hornsby and Reid, eds., *New England and the Maritime Provinces: Connections & Comparisons*. Montreal and Kingston: McGill-Queen's University Press.

Pote, William, "Extracts from the Journal of Captain William Pote, Jr., during His Captivity in the French and Indian Wars, 1745-1747." Appendix to W.O. Raymond, 1896. "The Old Meductic Fort," *CNBHS* 1: 262-67.

Pothier, Bernard, 1982. *Course à L'Accadie: Journal de campagne de Francois DuPont Duviver en 1744*. Moncton: Les Editions d'Acadie.

Pouliot, Léon, 1969. "Jean-Baptiste, Loyard," *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 2.

Rawlyk, George A., 1973. *Nova Scotia's Massachusetts: A Study of Massachusetts-Nova Scotia Relations, 1630-1784.* Montreal and Kingston: McGill-Queen's University Press.

Raymond, W.O., 1896. "The Old Meductic Fort on the River St. John," *CNBHS* 1: 262-67.

Raymond, W.O., 1904. "Men-ah-quesk," *Acadiensis* 4: 312-19.

Raymond, W.O., 1905a. "Old Townships on the River St. John: Papers Relating to the St. John River Society," *CNBHS* 2 (6).

Raymond, W.O., [1905b] 2010. *History of the River St. John A.D. 1604-1784*. St. John, N.B. Reprinted Fairford, Gloucestershire, UK: The Echo Library.

Raymond, W.O., 1909. "Brigadier General Moncton's Expedition to the River St. John in September 1758: The Story of Old Fort Frederick," *CNBHS* 3: 113-65.

Raymond, W.O., 1911. Col. "Alexander MacNutt, and the Pre-Loyalist Settlements of Nova Scotia," *PTRSC*, 3rd Series, 5: 104-6.

Raymond, W.O., 1950. *The River St. John: Its Physical Features, Legends and History from 1604 to 1784*. Sackville, NB: The Tribune Press.

Reid, John G., 2004. "*Pax Britannica* or *Pax Indigena*? Planter Nova Scotia (1760-1782) and Competing Strategies of Pacification," *Canadian Historical Review* 85: 669-92.

Roy, Rev. P. Marie-Antoine, 1929. *St. Michel de la Durantaye: Notes et Souvenirs, 1678-1929*. Quebec: Imp. Charrier & Dugal, Ltee.

Salusbury, John 1982. *Expeditions of Honour: The Journal of John Salusbury in Halifax, Nova Scotia, 1749-53*. Ed. Ronald Rompkey. Newark: University of Delaware Press.

Sappier, Mathilda, 2007. "Flagroot," in *Tales from Maliseet Country: The Maliseet Texts of Karl V. Teeter* (ed. and transl. Philip S. LeSourd). Lincoln: University of Nebraska Press, pp. 3-9.

Sawaya, Jean-Pierre, 1998. *La fédération des sept feux de la vallée du Saint-Laurent—XVIIe- XIXe siècle.* Quebec: Septentrion.

Seabrook, Janet A.E. and Leo A. Dionne, 1976. "Studies on the genus Apios. I. Chromosome number and distribution of Apios americana," *Canadian Journal of Botany* 54: 2567-72.

Siebert, Frank, 1983. "The First Maine Indian War: Incident at Machias (1676)." *Actes du quatorzieme congres des algonquinistes,* ed. William Cowan. Ottawa: Carleton University.

Simonds, James, 1896. "Letters of James Simonds Written at St. John 1764-1785," *CNBHS* 1: 160-72.

Thériault, Fidèle, 1994. "Destruction du village Acadien de la Pointe-Sainte Anne (Fredericton, NB)." Unpublished paper.

Thériault, Fidèle, 1995. "Le village Acadien de la Pointe-Sainte-Anne (Fredericton, NB)." Présenté au XXIe Congrès annuel de la Société d'histoire coloniale française, Louisbourg (N.-E.).

Thwaites, Reuben Gold, 1896-1902. *The Jesuit Relations and Allied Documents: Travel and Explorations of the Jesuit Missionaries in New France, 1610-1791.* 73 vols. Cleveland: The Burrows.

Toma, Matəlen, 2015. "Kəloskap," in Makəlit Polcic, Ahti Polcic, Matəlen Toma, naka Can Sahkopi, *Kəloskapeyal naka Kansohseyal Atkohkakənəl*. Ottawa: Canadian Association of University Teachers.

Tremblay, Jean-Paul Mederic, 1982. "Un homme de cette sorte: Jean Serreau de Saint-Aubin (1621-1705)," L*es cahiers de la Société historique acadienne* 13(3).

Turnbull, Christopher, 1974. "The Second Fluted Point from New Brunswick," *Man in the Northeast* 7: 109-10.

Upton, L.F.S., 1979. *Micmacs and Colonists: Indian-White Relations in the Maritimes, 1713- 1867*. Vancouver: University of British Columbia Press.

deVillebon, Joseph Robineau, 1934. In *Acadia at the End of the 17th Century: Letters, Journals, and Memoirs of Joseph Robineau de Villebon, Commandant in Acadia, 1690-1700 and other Contemporary Documents*, ed. J.C. Webster. Monographic Series, no. 1. Saint John: The New Brunswick Museum.

Webster, J.C., 1930. *The Forts of Chignecto: A Study of an Eighteenth Century Conflict between France and Great Britain in Acadie.* Shediac, NB: John Clarence Webster.

Wicken, William, 1998. "Re-examining Mi'kmaq-Acadian Relations," in *Habitants et Marchands, Twenty Years Later: Reading the History of Seventeenth- and Eighteenth-Century Canada*, ed. Sylvie Dépatie, Catherine Desbarats, and Danielle Gauvreau. Montreal: McGill-Queen's University Press, pp. 93-114.

Williamson, William D., 1832. *The History of the State of Maine from its First Discovery, A.D. 1602 to the Separation, A.D. 1820, Inclusive.* Hallowell: Glazier, Masters.